



CYR YL ZE it КИРИ ЛИЗИ РАЙ го

wystawa prac wykładowców
i studentów WIT

23 05 - 16 06 2023

**LUIZA
KWIATKOWSKA**
& studenci
**JOANNA
MANKIEWICZ**
& studenci
**MICHAŁ
PIEKARSKI**



Български културен институт • Bułgarski Instytut Kultury Al. Ujazdowskie 33/35, 00-540 Warszawa



CYR YLI ZE it КИРИ ЛИЗИ РАЙ го

wystawa prac wykładowców
i studentów WIT

23 05 - 16 06 2023

**LUIZA
KWIATKOWSKA**
& studenci
**JOANNA
MANKIEWICZ**
& studenci
**MICHAŁ
PIEKARSKI**

BIK 70
BULGARSKI INSTYTUT KULTURY

 **WIT**
SZKOŁA WYŻSZA

CYR YLI ZE it КИРИ ЛИЗИ РАЙ ГО

wystawa prac wykładowców
i studentów WIT

DZIEŃ CYRYLICY

Po przystąpieniu Republiki Bułgarii do Unii Europejskiej w roku 2007, alfabet cyrylicy stał się trzecim oficjalnym alfabetem Unii Europejskiej (po alfabecie łaćńskim i greckim).

Mając niemal odruchowy szacunek dla starożytności zawsze podziwiałem Bułgarię i Bułgarów, nie tylko za oszałamiająco piękne krajobrazy i architekturę, ale za tę kulturę, która przez wieki odkłada się w ludziach. Przez tysiące lat kraj tętnił intensywnym życiem, przyjmując różnorodność jako znakomity wyróżnik. Przemijały imperia, dominacje, nacje i obyczaje, a ludzie nadal cieszyli się życiem w tej bogatej, choć „przewiewnej” (jak Polska) części Europy. Jeśli za źródła naszej tożsamości przyjmiemy cywilizacje Grecji i Rzymu, to przecież Bułgarii wcześniej było do nich i bliżej, niż Francji, Anglii czy Skandynawii. Złote monety na ludowych strojach kobiet pochodzą przecież z prywatnych wykopalisk, których wszędzie pełno. Powtarzam: to kraj bogaty we wszystko!

Źródła historyczne mówią następująco: początkowy alfabet, tak zwana „glagolica”, został stworzony przez Św. Cyryla w roku 863, a pierwsze przekłady ksiąg liturgicznych na język starobułgarski stanowiły podstawę piśmiennictwa słowiańskiego. Uczniowie Św. Cyryla i Metodego: Gorazd, Klement, Naum, Sawa i Angelary kontynuowali dzieło Świętych braci i rozpowszechnili glagolicę wśród ludów słowiańskich.

Św. Klement jest jednym z najgorętszych zwolenników i kontynuatorów tego dzieła oraz jednym z najwybitniejszych europejskich pisarzy i nauczycieli średniowiecznych. Jest pierwszym europejskim biskupem, który głosił kazania w języku starobułgarskim. Oprócz tego na początku X wieku on przeprowadził reformę ortograficzną, upraszczając glagolicę stworzył bardziej klarowną jej wersję i jest uznawany za twórcę cyrylicy.

Przetłumaczył księgi liturgiczne na język starobułgarski i w roku 886 wraz z Naumem i Angelarym założył w mieście Pliska (stolicy Pierwszego Państwa Bułgarskiego), pierwszą w dziejach Słowian instytucję oświatową i kulturową – Presławską Szkołę Piśmiennictwa. Trzy lata później w monasterze pw. Św. Pantelejmona, Św. Klement założył Ochrydzką Szkołę Piśmiennictwa. Obie te szkoły są prekursorami europejskich średniowiecznych uniwersytetów.

Warto pamiętać, że najstarszy uniwersytet w łacińskiej Europie powstał w Bolonii dopiero w 1088 roku.

Dziś cyrylica jest w powszechnym użyciu od Władywostoku po Sofię i Belgrad, nie licząc naturalnej popularności w centrach kościołów ortodoksyjnych, np. w Paryżu, albo skupiskach kultury wschodniej w Nowym Jorku, San Francisco czy w Izraelu. Tego się chyba św. Cyryl nie spodziewał. Obok pisma chińskiego, hinduskiego i zapisu łacińskiego cyrylica stała się jednym z najważniejszych narzędzi wymiany myśli. Choćby dlatego warto i trzeba ją znać jako niezbędną część światowej kultury. W zbiorach najważniejszych muzeów znajduje się wiele wspaniałych ikon, często zawierające inskrypcje w tym języku. Andriej Rublow (1360-1430) robił na swych ikonach to samo, co dziś czynią studenci Szkoły Pisania Ikon w Bielsku Podlaskim (płn. wsch. Polska)

Wszyscy zgłębiający kulturę naszej części świata za punkt wyjścia (albo na początku za studenckie

utrapienie), mają scs, czyli język starocerkiewno-słowiański. Trudno uciec od skojarzenia go z językiem starobułgarskim...

Trójka nauczycieli WIT, większość z artystycznymi doktoratami, zadali sobie trud (a może i przyjemność), by z liter „ortodoksyjnego” alfabetu utworzyć rodzaj współczesnych inicjałów. Jak w średniowiecznych manuskryptach, dla wyróżnienia akapitu, bądź rozdziału, malowano przepiękne miniaturki, tak dziś Luiza Kwiatkowska, Joanna Mankiewicz i Michał Piekarski – wszyscy wysokiej klasy mistrzowie, znawcy sztuki kaligrafii i druku – swoimi „inicjałami” zbudowanymi na literach cyrylicy zachęcają do poznawania całego alfabetu bułgarskiego, przypominając że to drugie płuco Europy (jak mówił papież z Polski), wcale nie mniej ważne, za to bardzo bogate i w dużej mierze nieznane, więc tajemnicze. Studenci wymienionych nauczycieli pozostają podobnie tajemniczy i pewnie dopiero na wystawie zaskoczą nas pomysłowością i talentami. Bo młodzi tym się wyróżniają, że robią rzeczy niezwykłe o których starsi wiedzą, że tego zrobić się nie da... Oby i teraz tak się stało.

Rafał Strent

CYRILLIC DAY

After the Republic of Bulgaria joined the European Union in 2007, the Cyrillic alphabet became the third official alphabet of the European Union (after the Latin and Greek alphabets).

Having an almost reflexive respect for antiquity, I have always admired Bulgaria and the Bulgarians, not only for the stunningly beautiful landscapes and architecture, but for this culture that has been deposited in the people over the centuries. For thousands of years, the country has bustled with intense life, embracing diversity as an excellent differentiator. Empires, dominions, nations and customs passed, and people continued to enjoy life in this rich, albeit “airy” (like Poland) part of Europe. If we take the civilisations of Greece and Rome as the sources of our identity, then Bulgaria was earlier and closer to them than France, England or Scandinavia. When a subway was built years ago in Sofia in front of the present Parliament building, the street of the ancient city of Serdika was quickly dug up, and today one walks there on museum stones, as here on Bauma paving stones. After all, the gold coins on the women’s folk costumes come from private excavations, which are abundant everywhere. I repeat: this is a country rich in everything!

Historical sources say as follows: The initial alphabet, the so-called “Glagolitic”, was created by St. Cyril in 863, and the first translations of liturgical books into Old

Bulgarian formed the basis of Slavic writing. St. Cyril and Methodius’ disciples Gorazd, Clement, Naum, Sava and Angelary continued the work of the Holy Brothers and spread Glagolitic among the Slavic peoples.

St. Clement is one of the most ardent supporters and continuators of this work and one of the most prominent European medieval writers and teachers. He is the first European bishop to preach in Old Bulgarian. In addition to this, at the beginning of the 10th century he carried out an orthographic reform, simplifying Glagolitic to create a clearer version, and is considered the creator of Cyrillic. He translated liturgical books into Old Bulgarian and in 886, together with Naum and Angelary, founded in the city of Pliska (the capital of the First Bulgarian State), the first educational and cultural institution in the history of the Slavs – the Preslav Writing School. Three years later, in the monastery of St. Panteleimon, St. Clement founded the Ohrid School of Writing. Both of these schools are forerunners of European medieval universities.

It is worth remembering that the oldest university in Latin Europe was founded in Bologna as late as 1088. Today, Cyrillic is in widespread use from Vladivostok to Sofia and Belgrade, not counting its natural popularity in the centers of orthodox churches, such as Paris, or the clusters of Eastern culture in New York, San Francisco or Israel. This was probably not what St. Cyril expected. Along with Chinese script, Hindu script and Latin notation, Cyrillic has become one of the most

important tools for the exchange of ideas. If only for this reason, it is worth and necessary to know it as an indispensable part of world culture. In the collections of major museums there are many magnificent icons, often containing inscriptions in this language. Andrei Rublev (1360-1430) did on his icons what students of the Icon Writing School in Bielsk Podlaski (northeastern Poland) do today. All those exploring the culture of our part of the world have so called 'scs', or Old Church Slavonic, as a starting point (or initially perceived a student affliction). It is hard to escape its association with the Old Bulgarian language....

A trio of WIT teachers, all with artistic doctorates, took the trouble (or perhaps the pleasure) to create a kind of modern initials from the letters of the 'orthodox' alphabet. Just as in medieval manuscripts, beautiful miniatures were painted to distinguish a paragraph or a chapter, so today Luiza Kwiatkowska, Joanna Mankiewicz and Michał Piekarski – all high-class masters and experts in the art of calligraphy and printing – with their "initials" based on Cyrillic letters encourage people to learn the entire Bulgarian alphabet, reminding us that it is the second lung of Europe (as the Polish pope said), not less important but very rich and largely unknown, and therefore mysterious. The students of the aforementioned teachers remain similarly mysterious, and it is probably only at the exhibition at the BIK that they will surprise us with their ingenuity and talents. This is what distinguishes the young, that they do extraordinary things, which the older ones know cannot be done... Let's hope that this will also be the case now.

**CYR
YLI
ZE it
КИРИ
ЛИЗИ
РАЙ го**

wystawa prac wykładowców
i studentów WIT

CYR YL ZE it КИРИ ЛИЗИ РАЙ го

wystawa prac wykładowców
i studentów WIT

ДЕН НА КИРИЛИЦАТА

След присъединяването на Република България към Европейския съюз през 2007 г. кирилицата стана третата официална азбука на Европейския съюз (след латиницата и гръцката азбука).

Изпитвайки почти инстинктивно уважение към древността, винаги съм се възхищавал на България и българите, не само заради изумително красивите пейзажи и архитектура, но и заради културата, която през вековете се е наслоила у хората. В продължение на хиляди години страната кипи от интензивен живот, приемайки разнообразието като забележително отличие. Империи, господства, нации и обичаи отминават, а хората продължават да се радват на живота в тази богата, макар и “на кръстопът” (като Полша) част на Европа. Ако приемем като извори на нашата идентичност цивилизациите на Гърция и Рим, то България се приближава по-рано и по-близо до тях от Франция, Англия или Скандинавия. Златните монети върху женските носии всъщност са намерени при частни археологически проучвания, които са навсякъде. Повтарям: това е страна, богата на всичко!

Историческите източници казват следното: първата азбука, т. нар. “глаголица”, е създадена от Св. Кирил през 863 г., а първите преводи на богослужбни книги на старобългарски език са в основата на славянската писменост. Учениците на Светите Кирил и Методий: Горазд, Климент, Наум, Сава и Ангеларий продължават делото на Светите братя и разпространяват глаголицата сред славянските народи.

Св. Климент е един от най-ревностните поддръжници и продължители на това дело и един от най-забележителните европейски средновековни писатели и учители. Той е първият европейски епископ, който проповядва на старобългарски език. Освен това в началото на X век той извършва правописна реформа – опростявайки глаголицата, създава ясна нейна версия и се смята за създател на т.нар. “кирилица”. Превежда

богослужбени книги на старобългарски език и през 886 г. заедно с Наум и Ангеларий основава първата просветна и културна институция в историята на славяните – Преславската книжовна школа в град Плиска (столицата на Първата българска държава). Три години по-късно в манастира “Св. Пантелеймон” Св. Климент създава Охридската книжовна школа. Тези две школи са предшественици на европейските средновековни университети.

Струва си да припомним, че най-старият университет в Латинска Европа е основан в Болоня през 1088 г. Днес кирилицата е широко разпространена от Владивосток до София и Белград, без да се брои естествената ѝ популярност в центровете на православните църкви, например в Париж или в средищата на източната култура в Ню Йорк, Сан Франциско и в Израел. Вероятно Св. Кирил не е очаквал толкова много. Наред с китайската, хинди и латинската писменост, кирилицата се превръща в един от най-важните инструменти за обмен на идеи. Дори само поради тази причина си заслужава и е необходимо да я познаваме като неизменна част от световната култура. Колекциите на най-важните музеи съдържат множество великолепни икони, често с надписи на този език. Върху своите икони Андрей Рубльов (1360-1430) е правил същото, което вършат днес студентите от Школата по иконопис в Белск Подляски (североизточна Полша).

Всеки, който изследва културата на нашата част от света, за отправна точка (или в началото като тежест

за студентите) изучава староцърковнославянския език. Трудно е да не го асоциираме със старобългарския език...

Трима преподаватели от Университета по приложни информационни технологии и мениджмънт / WIT / , повечето с докторски степени по изкуства, си направиха труда (а може би и удоволствието) да създадат своеобразни съвременни инициали от буквите на “православната” азбука. Точно както в средновековните ръкописи са рисувани красиви миниатюри, за да се разграничи абзац или глава, така и днес Луиза Квятковска, Йоанна Манкевич и Михал Пекарски – всички те творци от висока класа, експерти в изкуството на калиграфията и печата, със своите “инициали” въз основа на кирилицата ви насърчават да се запознаете с цялата българска азбука, напомняйки, че Изтокът е вторият бял дроб на Европа (както каза полският папа), не по-малко важен, но много богат и до голяма степен непознат, следователно и загадъчен.

Учениците на тези преподаватели остават също толкова загадъчни и вероятно ще ни изненадат със своята изобретателност и таланти едва на изложбата. Защото младите се отличават с това, че правят необикновени неща, които по-възрастните смятат за невъзможни... Нека и сега да стане така.

Рафал Стрент



Luiza Kwiatkowska

obroniła dyplom w pracowni Plakatu Prof. Mieczysława Wasilewskiego z wyróżnieniem w 2005 roku.

Od 2007 roku jako asystentka w dyplomującej pracowni projektowania plakatu prof. M. Wasilewskiego.

Pracę doktorską obroniła w 2010 roku na wydziale grafiki warszawskiej ASP, podejmując tematykę bezdomności miejskich kotów. Od 2016 wykładowca w pracowni komunikacji wizualnej, prowadzi zajęcia z projektowania graficznego. Od 2018 roku jest wykładowcą w Wyższej Szkole Informatyki Stosowanej i Zarządzania w Warszawie na kierunku Grafika.

Twórcze poszukiwania kontynuuje w takich dziedzinach jak grafika wydawnicza, ilustracja, plakat, fotografia.

Zajmuje się również obrazem ruchomym tworząc wideoklipy. Jej prace publikowane są w prasie. Jest autorką wystaw indywidualnych, m. in. „Flash”, „Amor Omnia”, „Stacatto”, „Aha”, „Arcanum”, „Sekrety Życia”, które prezentowane były w Muzeum Literatury im. Adama Mickiewicza w Warszawie. Jej plakaty prezentowano na Biennale Plakatu Polskiego w Katowicach oraz na Międzynarodowym Biennale Plakatu w Warszawie. Lubi pracę ze studentami i ich ciekawe spostrzeżenia.

OSTATNIE WYSTAWY INDYWIDUALNE

2023 „PlaKoty Luizy” Galeria RastArt w Kętrzynie

2023 „papers / sketches / Luiza Kwiatkowska / 01/23”, CSW Solvay w Krakowie, Polska

2023 „Try to relax...?”, port lotniczy Olsztyn-Mazury

2022 „One word” wystawa ilustracji w Uniwersytecie Lipawskim, Łotwa

2022 „More chaotic pictures / posters / 2022” Exhibition halls „Rafael Mihailov”, Bułgaria

Luiza Kwiatkowska

Obtained diploma in Prof. Mieczyslaw Wasilewski's Poster Design studio with honours in 2005.

Since 2007 has been working as an assistant in the graduate poster design studio of Prof. M. Wasilewski.

Defended her doctoral thesis in 2010 at the Faculty of Graphic Design of the Academy of Fine Arts in Warsaw, taking up the subject of urban cat homelessness. Since 2016 a lecturer in the visual communication studio, she teaches graphic design. Since 2018 she has been a lecturer at the Warsaw School of Information Technology in Warsaw in the Graphic Design department.

She continues her creative explorations in areas such as editorial graphics, illustration, poster, photography.

She also works with moving images by creating video clips. Her works are published in the press. She is the author of solo exhibitions, among others: “Flash”, “Amor Omnia”, “Stacatto”, “Aha”, “Arcanum”, “Secrets of Life”, which were presented in the Adam Mickiewicz Museum of Literature in Warsaw. Her posters were presented at the Polish Poster Biennale in Katowice and at the International Poster Biennale in Warsaw. She enjoys working with students and their interesting insights.

MOST RECENT SOLO EXHIBITIONS

2023 “Luiza's catosters” RastArt Gallery in Kętrzyn

2023 “papers / sketches / Luiza Kwiatkowska / 01/23”, Solvay Center for Contemporary Art in Krakow, Poland

2023 “Try to relax...?”, airport Olsztyn-Mazury, Poland

2022 “One word” illustration exhibition at the University of Liepaja, Latvia

2022 “More chaotic pictures / posters / 2022” Exhibition halls “Rafael Mihailov”, Bulgaria



Луиза Квятковска

Получава дипломата си с отличие през 2005 г. в Ателието за плакат на проф. Мечислав Вашилевски. От 2007 г. работи като асистент в същото ателие, ръководено от проф. М. Вашилевски.

Защитава докторската си дисертация през 2010 г. във Факултета по графика на Академията за изящни изкуства във Варшава. Занимава с темата за безстопанствените градските котки. От 2016 г. работи и твори в студио за визуални комуникации, преподава графичен дизайн. От 2018 г. е преподавател в Университета по информационни технологии и мениджмънт във Варшава в областта на графиката. Продължава творческите си търсения в областта на издателската графика, илюстрацията, плаката и фотографията.

Занимава се и с движението на изображенията, като създава видеоклипове. Нейни творби се публикуват в пресата. Автор е на индивидуални изложби – “Flash”,

“Amor Omnia”, “Stacatto”, “Aha”, “Arcanum”, “Тайните на живота”, които са представени в Литературния музей “Адам Мицкевич” във Варшава. Участва с плакатни творби на Биеналето на полския плакат в Катовице и Международното биенале на плаката във Варшава. Харесва работата си със студентите и техните интересни идеи и хрумвания.

ПОСЛЕДНИ ИНДИВИДУАЛНИ ИЗЛОЖБИ

2023 “Plakoty Luizy” галерия RastArt Кентшин

2023 “papers / sketches / Луиза Квятковска / 01/23”,
Център за модерно изкуство Solvay Краков, Полша

2023 “Try to relax...?”, летище Olsztyn-Mazury

2022 “One word” изложба илюстрации
в Лиепайския университет, Латвия

2022 “Още хаотични картини / Плакати / 2022”
Изложбени зали “Рафаел Михайлов”, България



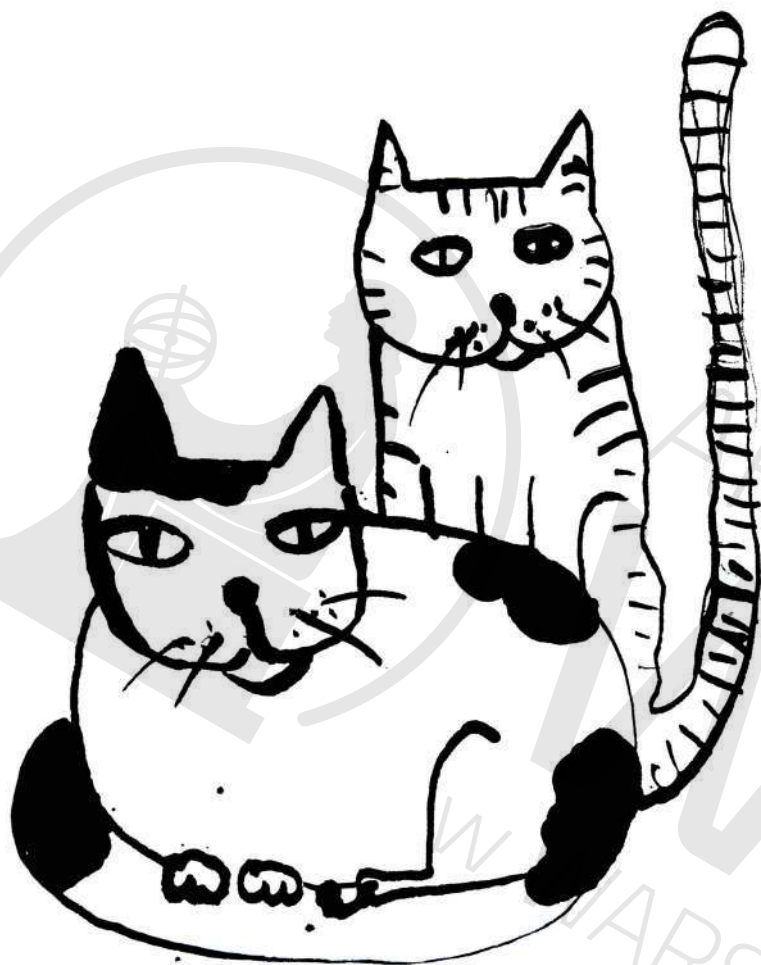
miłość
Luiza Kwiatkowska
2023, 1000x700 mm
druk cyfrowy

love
Luiza Kwiatkowska
2023, 1000x700 mm
digital print

любов
Луиза Квятковска
2023 г., 1000x700 мм
дигитален печат



24 май ден българска кирилица



Заедно

razem
Luiza Kwiatkowska
2023, 1000x700 mm
druk cyfrowy

together
Luiza Kwiatkowska
2023, 1000x700 mm
digital print

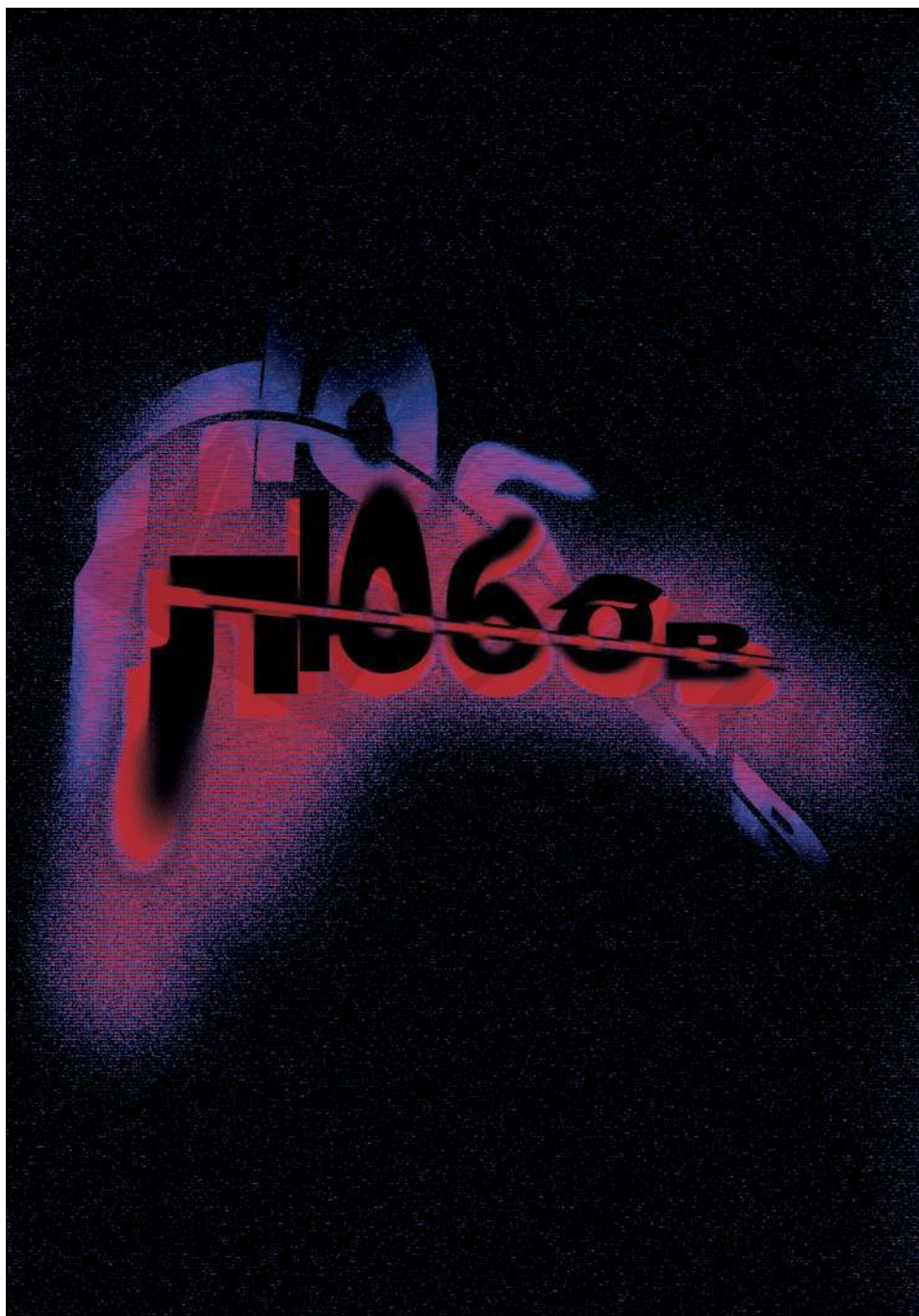
заедно
Луиза Квятковска
2023 г., 1000x700 мм
дигитален печат



studEn ci

АКТОРИЯ
W WARSZAWIE

Damian Banach
Amelia Bień
Markiz Kras
Kseniya Kustouskaya
Miloslava Maksymova
Natalia Miller
Weronika Pieniak
Paula Rudzka
Julia Sadowska
Anna Samchenko
Aneta Skwara
Mikołaj Żuraw



miłość
Damian Banach
2023, 1000x700 mm
druk cyfrowy

love
Damian Banach
2023, 1000x700 mm
digital print

любов
Damian Banach
2023 г., 1000x700 мм
дигитален печат

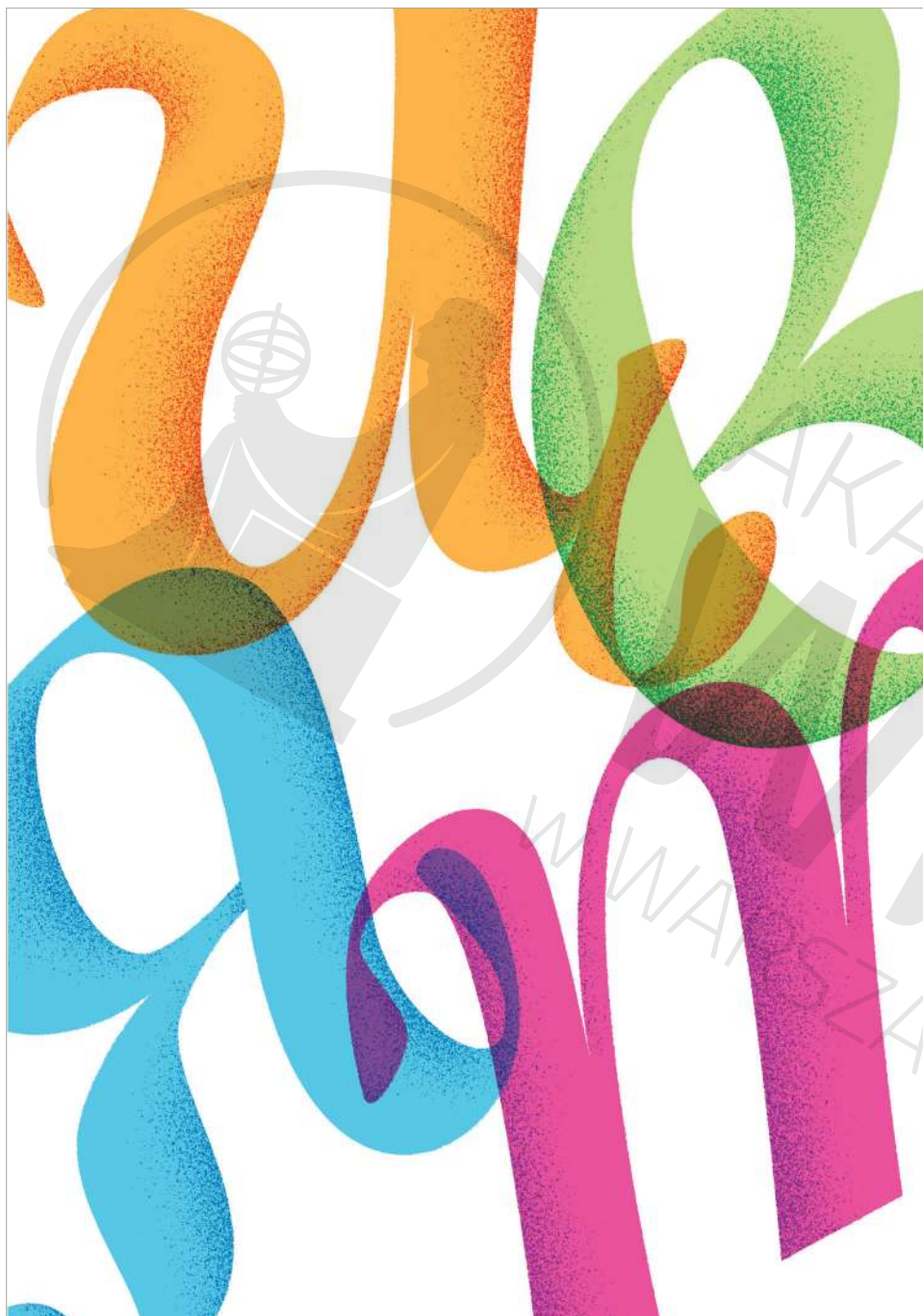


dobry sąsiad
Amelia Bień
 2023, 1000x700 mm
 druk cyfrowy

good neighbor
Amelia Bień
 2023, 1000x700 mm
 digital print

добър съсед
Amelia Bień
 2023 г., 1000x700 мм
 дигитален печат

ДОБРИЯТ СЪСЕД
 Е НАЙ-ДОБРИЯТ
 РОДНИНА



kolor 2
Markiz Kras
2023, 1000x700 mm
druk cyfrowy

color 2
Markiz Kras
2023, 1000x700 mm
digital print

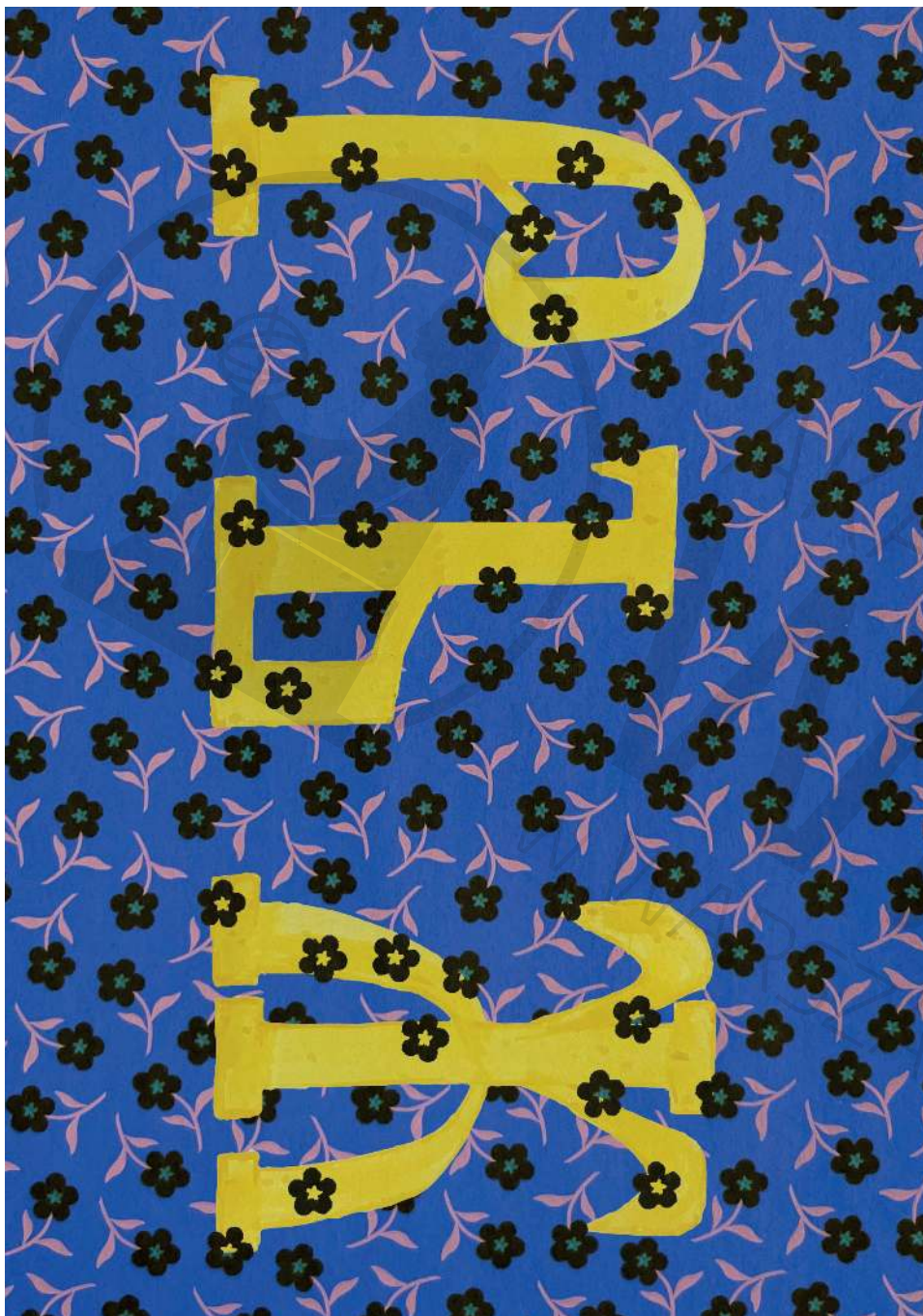
цвет 2
Markiz Kras
2023 г., 1000x700 мм
дигитален печат



kolor
Markiz Kras
2023, 1000x700 mm
druk cyfrowy

color
Markiz Kras
2023, 1000x700 mm
digital print

цвет
Markiz Kras
2023 г., 1000x700 мм
дигитален печат



зыто
Kseniya Kustouskaya
2023, 1000x700 mm
druk cyfrowy

рые
Kseniya Kustouskaya
2023, 1000x700 mm
digital print

рѣж
Kseniya Kustouskaya
2023 г., 1000x700 мм
дигитален печат



žyto 01
Kseniya Kustouskaya
2023, 1000x700 mm
druk cyfrowy

rye 01
Kseniya Kustouskaya
2023, 1000x700 mm
digital print

рѣж 01
Kseniya Kustouskaya
2023 г., 1000x700 мм
дигитален печат





znak 01
Kseniya Kustouskaya
2023, 1000x700 mm
druk cyfrowy

letter 01
Kseniya Kustouskaya
2023, 1000x700 mm
digital print

знак 01
Kseniya Kustouskaya
2023 г., 1000x700 мм
дигитален печат

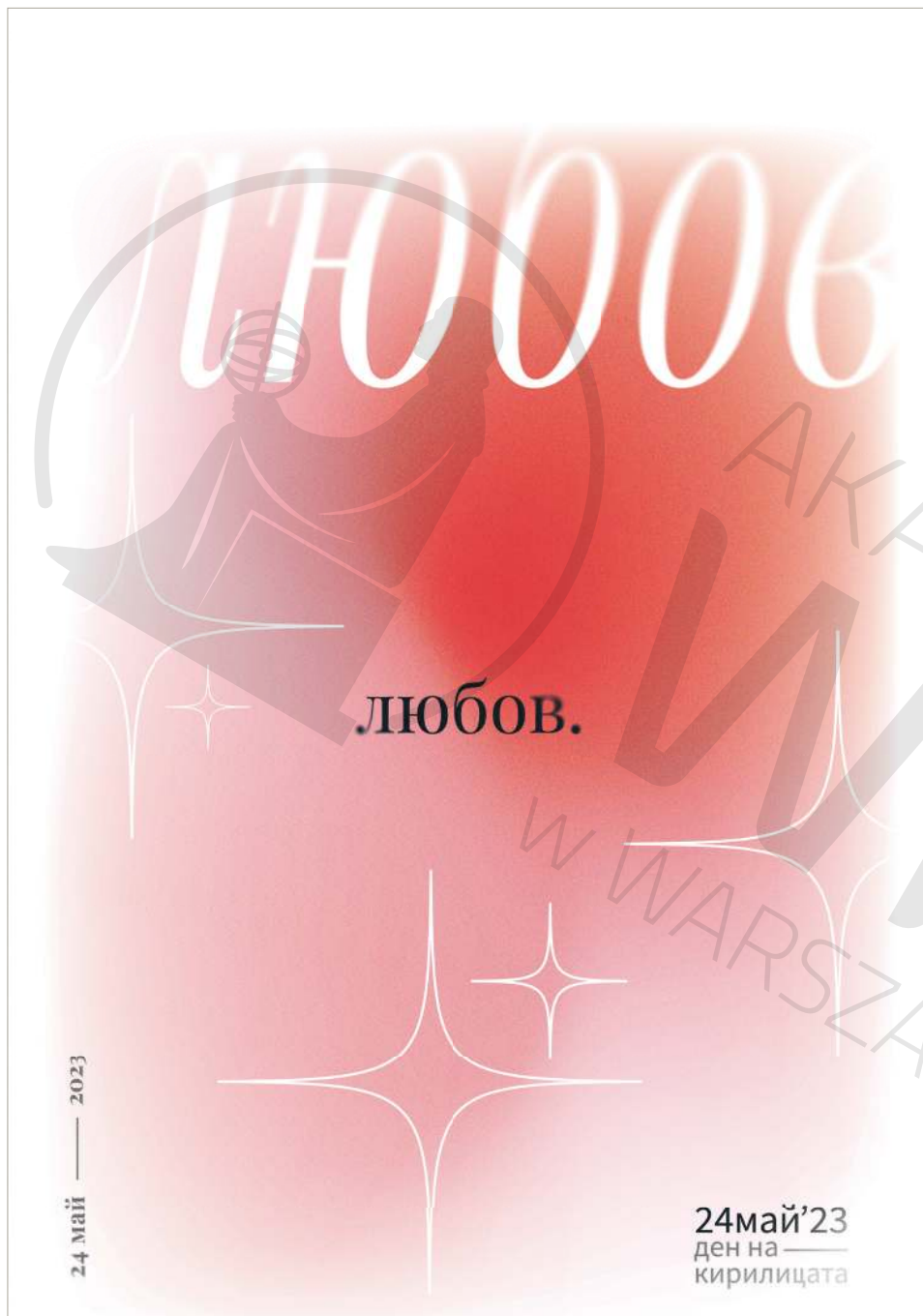


wiara, nadzieja, miłość
 Miloslava Maksymova
 2023, 1000x700 mm
 druk cyfrowy

faith, hope, love
 Miloslava Maksymova
 2023, 1000x700 mm
 digital print

вяра, надежда, любовь
 Miloslava Maksymova
 2023 г., 1000x700 мм
 дигитален печат





24 май — 2023

24май'23
ден на —
кирилицата

miłość
Natalia Miller
2023, 1000x700 mm
druk cyfrowy

love
Natalia Miller
2023, 1000x700 mm
digital print

любов
Natalia Miller
2023 г., 1000x700 мм
дигитален печат



miło
Weronika Pieniak
2023, 1000x700 mm
druk cyfrowy

nice
Weronika Pieniak
2023, 1000x700 mm
digital print

хубаво
Weronika Pieniak
2023 г., 1000x700 мм
дигитален печат





plakat 1
Paula Rudzka
2023, 1000x700 mm
druk cyfrowy

poster 1
Paula Rudzka
2023, 1000x700 mm
digital print

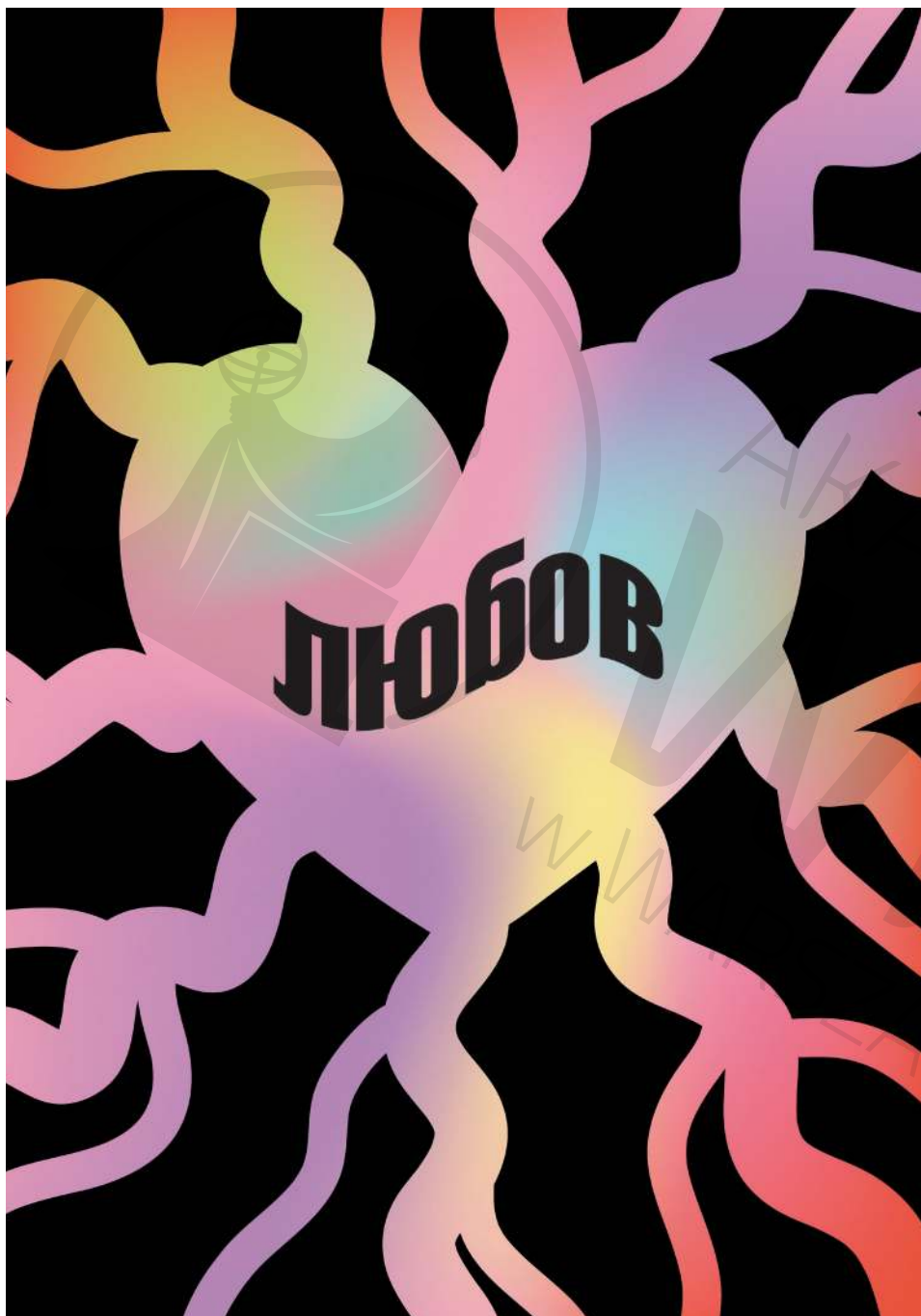
постер 1
Paula Rudzka
2023 г., 1000x700 мм
дигитален печат



plakat 2
Paula Rudzka
2023, 1000x700 mm
druk cyfrowy

poster 2
Paula Rudzka
2023, 1000x700 mm
digital print

постер 2
Paula Rudzka
2023 г., 1000x700 мм
дигитален печат



miłość

Julia Sadowska

2023, 1000x700 mm

druk cyfrowy

love

Julia Sadowska

2023, 1000x700 mm

digital print

любов

Julia Sadowska

2023 г., 1000x700 мм

дигитален печат



słowo, język, znaczenie
Anna Samchenko
2023, 1000x700 mm
druk cyfrowy

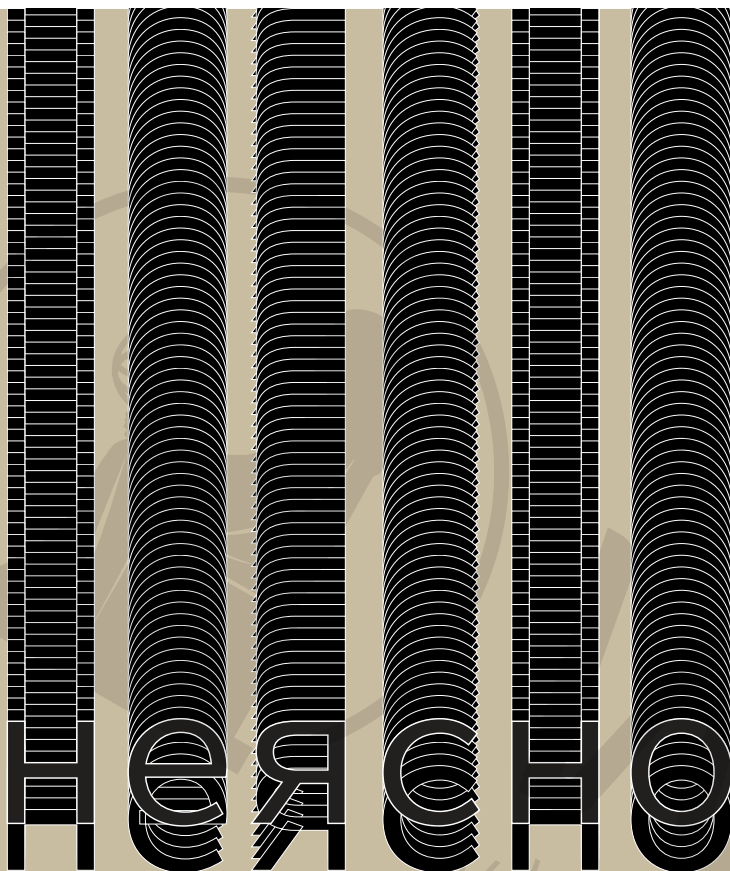
word, language, meaning
Anna Samchenko
2023, 1000x700 mm
digital print

дума, език, мнение
Anna Samchenko
2023 г., 1000x700 мм
дигитален печат

ДУМА ЕЗИК МНЕНИЕ

24 май

Ден на славянската просвета и култура



niejasne
Aneta Skwara
2023, 1000x700 mm
druk cyfrowy

unclear
Aneta Skwara
2023, 1000x700 mm
digital print

неясно
Aneta Skwara
2023 г., 1000x700 мм
дигитален печат

24 май 2023 г. Кирил и Методий,
българска азбука, просвета и култура
и славянска книжовност



wiosna
Mikołaj Żuraw
2023, 1000x700 mm
druk cyfrowy

spring
Mikołaj Żuraw
2023, 1000x700 mm
digital print

пролет
Mikołaj Żuraw
2023 г., 1000x700 мм
дигитален печат



studEn ci студенти



DAMIAN BANACH

Jestem studentem 2 roku grafiki na WIT. W swoich pracach lubię stosować różne deformacje czy dekonstrukcje typografii, tak samo jak „ziarniste” gradienty. W plakacie użyłem słowa „miłość” i starałem się przedstawić je w sposób kontrastowy, czyli w mojej opinii będzie dominować ciemniejszy kolor.

AMELIA BIĘŃ

Studiuję Grafikę, lubię w swoich pracach wykorzystywać chaotyczną i nawet infantylną kreskę. W moim plakacie użyłam bułgarskiego przysłowia „Dobry sąsiad jest najlepszym krewnym”, które reprezentuje ich narodową gościnność oraz życzliwość.

MARKIZ KRAS

W swojej twórczości staram się świadomie wybierać środki artystyczne. W plakatach wykonanych dla tej wystawy skupiłem się na optyce i postrzeganiu koloru.

KSENIYA KUSTOUSKAYA

Eksperymentuję z różnymi technikami przy użyciu wszystkich możliwych i niemożliwych narzędzi. Doceniam, że podczas wykonania pracy mogę nauczyć się wielu nowych rzeczy. ^-^

MILOSLAVA MAKSYMOMA

Jestem studentką 2 roku grafiki, interesuję się projektowaniem graficznym, lubię kolor czarny i stosuję go w swoich

pracach. W swojej plakacie użyłam wszystkim znane powiedzenie „Wiara, Nadzieja, Miłość”, ponieważ moim zdaniem jest to najważniejsze w życiu każdego człowieka.

NATALIA MILLER

Jestem zwolenniczką minimalizmu i prostoty w sztuce. W swojej pracy użyłam słowa „miłość” i przedstawiłam go w minimalistycznej formie używając samej typografii oraz delikatnego gradientu. Kolory, jak i kształty, które wykorzystałam są przede mną kojarzone z tym wyjątkowym uczuciem

WERONIKA PIENIAK

Jestem na drugim roku studiów grafiki na WIT. Interesuję się szeroko pojętym projektowaniem, tworzeniem ilustracji, a wolny czas kocham spędzać w aktywny sposób. Lubię kolory, eksperymentowanie z paletą barw, dodając życia i energii projektom.

PAULA ANNA RUDZKA

Jestem studentką drugiego roku na WIT. W swojej pracy postawiłam na dobór fontów oraz kształtów, które w sposób przyjemny dla oka przedstawiają Cyrylicę Bułgarską.

JULIA SADOWSKA

Jestem studentką 2 roku grafiki. W swojej pracy odniosłam się do słowa „miłość”, która ma dla mnie szczególne znaczenie, ponieważ kiedy dzielimy się miłością z innymi, nie tylko dajemy jej szansę, by zakwitła w sercach innych, ale również

otwieramy przed sobą nowe drogi na doświadczanie radości i piękna, jakie niesie nam życie.

ANNA SAMCHENKO

Jestem studentką kierunku Grafiki, jestem też Ukrainką więc cyrylica nie jest dla mnie obca. Słowo, język i myśl, są drogą do komunikacji w każdym języku, a jest ona bardzo ważna w dzisiejszych czasach.

ANETA SKWARA

Jestem studentką 2. roku kierunku Grafika. W mojej pracy skorzystałam ze słowa oznaczającego „niejasny/niewyraźny”. Uniwersalizm mojego pomysłu polega na tym, że dla każdego odbiorcy przekaz będzie „niejasny”.

MIKOŁAJ ŻURAW

Jestem absolwentem liceum im. Stefana Batorego w Warszawie w programie IB, a od dwóch lat studentem Grafiki na WIT. Interesuję się europejską sztuką wczesnego XX wieku, w szczególności użytkową. Przedstawiana tu praca, oparta w polskim tłumaczeniu na słowie „wiosna”, skupia się na postrzeganiu koloru przez ludzkie oko w duchu rozważań neoimpresjonistów.

studEn

ci студенти



DAMIAN BANACH

I am a 2nd year graphic design student at WIT. I like to use different deformations or deconstructions of typography in my work, as well as 'grainy' gradients. In the poster, I used the word 'love' and tried to represent it in a contrasting way, which, in my opinion, means a darker colour will dominate.

AMELIA BIEŃ

I study Graphic Design and like to use a chaotic and even infantile line in my work. In my poster I used the Bulgarian proverb 'A good neighbour is the best relative', which represents their national hospitality and kindness.

MARKIZ KRAS

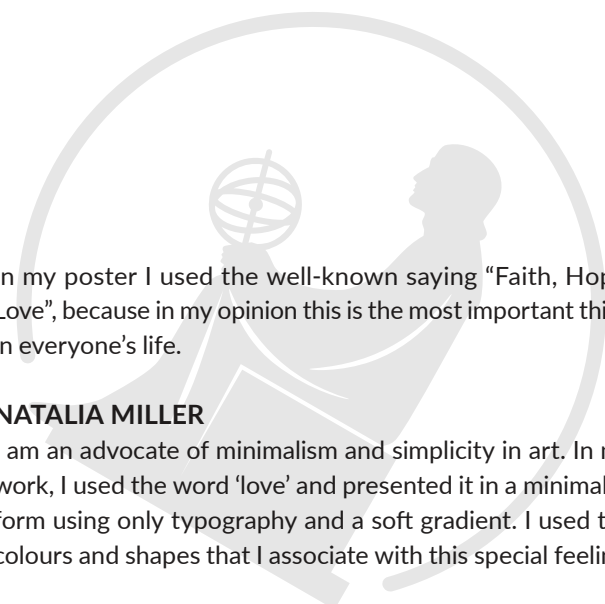
In my work, I try to consciously choose artistic media. In the posters for this exhibition, I focused on optics and the perception of colour.

KSENIYA KUSTOUSKAYA

I experiment with a variety of techniques using all possible and impossible tools. I appreciate the fact that I can learn a lot of new things while doing my works. ^-^

MILOSLAVA MAKSYMOMA

I am a 2nd year Graphic Design student, I am interested in graphic design, I like the colour black and I use it in my work.



In my poster I used the well-known saying “Faith, Hope, Love”, because in my opinion this is the most important thing in everyone’s life.

NATALIA MILLER

I am an advocate of minimalism and simplicity in art. In my work, I used the word ‘love’ and presented it in a minimalist form using only typography and a soft gradient. I used the colours and shapes that I associate with this special feeling.

WERONIKA PIENIAK

I am in my second year of Graphic Design studies at WIT. I am broadly interested in design, creating illustrations and love to spend my free time in an active way. I like colours, experimenting with the colour palette, adding life and energy to projects.

PAULA ANNA RUDZKA

I am a second year student at WIT. In my work, I have focused on choosing fonts and shapes that represent the Bulgarian Cyrillic in a way that is pleasing to the eye.

JULIA SADOWSKA

I am a 2nd year Graphic Design student. In my work I made reference to the word ‘love’, which has a special meaning for me. When we share love with others, we not only give it a chance

to blossom in the hearts of others, but we also open up new ways for ourselves to experience the joy and beauty that life brings us.

ANNA SAMCHENKO

I am a Graphic Design student, I am also Ukrainian so Cyrillic is not foreign to me. Word, language and thought, are the way to communicate in any language, and it is very important nowadays.

ANETA SKWARA

I am a 2nd year Graphic Design student. In my work I have used a word meaning ‘unclear/vague’. The universalism of my idea is that the message will be ‘unclear’ for every viewer.

MIKOŁAJ ŻURAW

A graduate of the Stefan Batory High School in Warsaw on the IB programme and a student of Graphic Design on WIT for the past two years. I am interested in European art of the early 20th century, particularly applied arts. The work presented here, based on the word “spring,” focuses on the perception of colour by the human eye in the spirit of Neo-Impressionists.

studEn ci студенти

DAMIAN BANACH

Аз съм студент във втори курс по специалност “Графика” в Университета по приложни информационни технологии и мениджмънт. В моите работи обичам да използвам различни деформации или деконструкции на типографията, както и “зърнести” градиенти. В плаката използвах думата “любов” и се опитах да я представя контрастно, така че според мен по-тъмният цвят е доминиращият.

AMELIA BIEŃ

Уча графика, обичам хаотичните и дори инфантилни линии в творбите си. В плаката си използвах българската поговорка “Добрият съсед е най-добрият роднина”, която представя националното гостоприемство и добротата на българите.

MARKIZ KRAS

В работата си се опитвам съзнателно да подбирам ху дожествени средства. В плакатите, направени за тази изложба, акцентирах върху оптиката и цветоусещането.

KSENIYA KUSTOUSKAYA

Експериментирам с различни техники, използвайки всички възможни и невъзможни инструменти. Оценявам факта, че мога да науча много нови неща, докато творя.
^_^

MILOSLAVA MAKSYMOWA

Студентка съм втора година по графика, интересувам се от графичен дизайн, харесвам черния цвят и го използвам в творбите си. В плаката си използвах известната поговорка “Вяра, надежда, любов”, защото според мен това е най-важното нещо в живота на всеки човек.

NATALIA MILLER

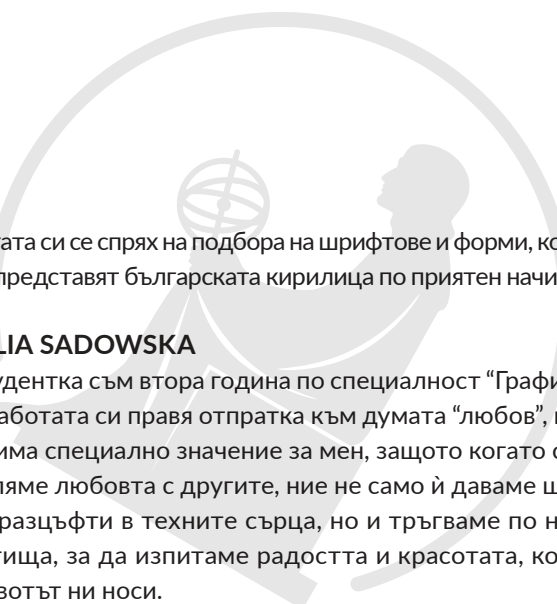
Аз съм привърженичка на минимализма и простотата в изкуството. В работата си използвах думата “любов” и я представих в минималистична форма, използвайки само типография и деликатен градиент. Цветовете и формите, които използвах, се свързват в мен с това уникално усещане.

WERONIKA PIENIAK

Аз съм студентка във втори курс по специалност “Графика” в Университета по приложни информационни технологии и мениджмънт. Интересувам се от широко разбиран дизайн, създаване на илюстрации и обичам да прекарвам свободното си време активно. Харесвам цветовете, експериментирам с цветовата палитра, като добавям живот и енергия към проектите.

PAULA RUDZKA

Аз съм студентка във втори курс в Университета по приложни информационни технологии и мениджмънт. В ра-



ботата си се спрях на подбора на шрифтове и форми, които да представят българската кирилица по приятен начин.

JULIA SADOWSKA

Студентка съм втора година по специалност “Графика”. В работата си правя отпратка към думата “любов”, която има специално значение за мен, защото когато споделяме любовта с другите, ние не само ѝ даваме шанс да разцъфти в техните сърца, но и тръгваме по нови пътища, за да изпитаме радостта и красотата, които животът ни носи.

ANNA SAMCHENKO

Аз съм студентка по графика, също съм украинка, така че кирилицата не ми е чужда. Думата, езикът и мисълта са начинът за общуване на всеки език и това е много важно в днешно време.

ANETA SKWARA

Студентка съм втора година по специалност “Графика”. В моята работа използвах думата, която означава “неясен/размит”. Универсалността на моята идея се състои в това, че внушението на работата ми ще бъде “неясно” за всеки получател.

MIKOŁAJ ŻURAW

Завърших общообразователното училище “Стефан Батори” във Варшава в програмата IB Diploma Programme,

а от две години съм студент по специалност “Графика” в Университета по приложни информационни технологии и мениджмънт. Интересувам се от европейското изкуство от началото на XX век, в частност от приложното изкуство. Представената тук работа, базирана в полския превод на думата “пролет”, се фокусира върху възприемането на цвета от човешкото око в духа на неоимпресионистичните търсения.



Joanna Mankiewicz

absolwentka Akademii Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi, Wydziału Grafiki i Malarstwa (specjalizacja projektowanie graficzne). Dyplom w pracowni grafiki wydawniczej w 2007 roku u prof. Łabęckiego (projekt gazety codziennej „Fenomen”, praca teoretyczna: „Wymiana myśli artystycznej między Starym a Nowym Światem w XX w. Postawy artystyczne wobec kultur pierwotnych”). Malarka, graficzka i ilustratorka, uczestniczka licznych wystaw w kraju i za granicą. Od 2009 roku członkini Związku Polskich Artystów Plastyków. Przez wiele lat związana z warszawskim środowiskiem reklamowym oraz wydawniczym. Poza współpracą z agencjami reklamowymi i wydawnictwami prowadzi też własną firmę graficzną JOJO studio. W 2006 roku rozpoczęła pracę jako wykładowca akademicki. Na kierunku Grafika w WIT – Szkole Wyższej pod auspicjami PAN prowadzi zajęcia z liternictwa, typografii oraz projektowania graficznego.

WYBRANE WYSTAWY INDYWIDUALNE

27.09.2022 - 02.10.2022 „Typospace. Painting objects” – Galeria Casa Matei, Kluż-Napoka, Rumunia
27.06.2021 - 08.07.2022 „Formy przenikalne”, Exhibition halls „Rafael Mihailov”, Uniwersytet św. Cyryla i Metodego w Wielkim Tarnowie, Bułgaria
5.05.2022 - 20.05.2022 „Wandering letters” – Kongres Polaków w Republice Czeskiej, Czechy
15.04.2022 - 30.04.2022 „Ślady organiczne” – Uniwersytet Lipawski, Łotwa
11.02.2022 - 22.02.2022 „Medytacje pustynne” – Centrum Sztuki Współczesnej Solvay, Kraków, Polska

Joanna Mankiewicz

graduate of the Academy of Fine Arts in Łódź, Faculty of Graphics and Painting (specializing in graphic design). Diploma in the publishing graphics studio in 2007 under the supervision of prof. Łabęcki (project of the daily newspaper “Fenomen”, theoretical work: “Exchange of artistic thought between the Old and New World in the 20th century. Artistic attitudes towards primitive cultures”). Painter, graphic artist and illustrator, participant of numerous exhibitions in Poland and abroad. Since 2009, a member of the Association of Polish Artists. For many years associated with the advertising and publishing community. In addition to working with advertising agencies and publishing houses, he also runs his own graphic company JOJO studio. In 2006 she started working as an academic lecturer. In the field of Graphics at WIT – University under the auspices of the Polish Academy of Sciences, she conducts classes in lettering, typography and graphic design.

SELECTED INDIVIDUAL EXHIBITIONS

27.09.2022 - 02.10.2022 “Typospace. Painting objects”, Gallery Casa Matei, Cluj-Napoca, Romania
27.06.2021 - 08.07.2022 “Translucent forms”, Exhibition halls “Rafael Mihailov”, University of St. Cyril and Methodius in Veliko Tarnovo, Bulgaria
5.05.2022 - 20.05.2022 “Wandering letters” – Congress of Poles in the Czech Republic, Czechia
15.04.2022 - 30.04.2022 “Organic traces” – Liepāja University, Liepāja, Latvia
11.02.2022 - 22.02.2022 “Desert meditations” – Solvay Centre for Contemporary Art, Cracow, Poland

Йоанна Манкевич

Завършила Академията за изящни изкуства “Владислав Стшемински” в Лодз, Факултет “Графика и Живопис” (специализация графичен дизайн). Дипломната си работа защитава в ателието за издателска графика на проф. Лабенцки през 2007 г. (проект на ежедневния вестник “Gepomen”, теоретична работа: “Обмен на артистичната мисъл между Стария и Новия свят през XX в. Артистични нагласи към първичните култури”).

Художничка, график и илюстратор, участничка в многобройни иложби в страната и в чужбина. От 2009 г. е член на Съюза на полските художници. От много години е свързана с варшавските рекламни и издателски среди. Освен сътрудничество с рекламни агенции и издателства управлява собствена фирма за дизайн JOJO studio. През 2006 г. започва работа като университетски преподавател. В специалността графика във Висшето училище по приложна информатика и управление под егидата на ПАН ръководи занятията по калиграфия, типография и графичен дизайн.

ПОДБРАНИ ИНДИВИДУАЛНИ ИЗЛОЖБИ

27.09.2022 - 02.10.2022 “Typospace. Painting objects” – галерия Casa Matei, Клуж-Напока, Румъния

27.06.2021 - 08.07.2022 “Проникващи форми”, Изложбени зали “Рафаел Михайлов”, Великотърновски университет “Св. Св. Кирил и Методий”, България

5.05.2022 - 20.05.2022 “Wandering letters” – Конгрес на поляците в Чешката република, Чехия

15.04.2022 - 30.04.2022 “Органични следи” – Лиепайски университет, Латвия

11.02.2022 - 22.02.2022 “Пустинни медитации” – Център за съвременно изкуство Solvay, Краков, Полша

Litera

Joanna Mankiewicz

2023, 700x1000 mm

tusz na papierze

Letter

Joanna Mankiewicz

2023, 700x1000 mm

ink on paper

Буква

Joanna Mankiewicz

2023 г., 700x1000 мм

туш на хартия





studEn ci

СТУДЕНТИ

Katsiaryna Bahatyrevich

Oliwia Dziadul

Natalia Dziadul

Michał Gawin

Aleksandra Gil

Olga Jamborska

Karina Jędrak

Katarzyna Kasperowska

Dominik Kosiec

Magdalena Krzysztofik

Karol Majek

Eliza Malinowska

Maja Margasińska

Karolina Migacz

Eryk Pytko

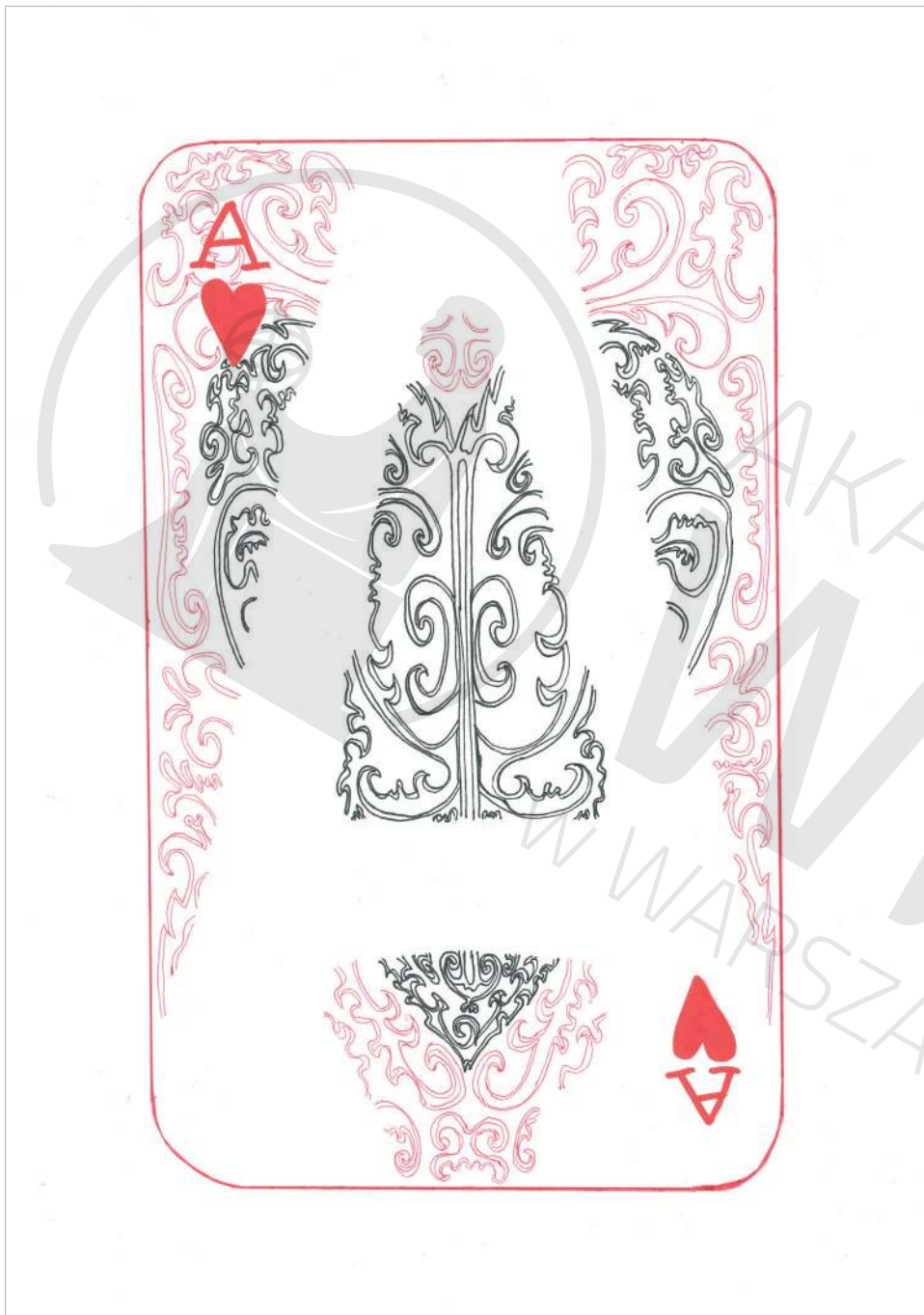
Klaudia Rafał

Alan Skumiał

Julia Szymanowska

Małgorzata Wiewióra

Adrianna Zygmunt



A
 Natalia Dziadul
 2023, 420x297mm
 rysunek na papierze

A
 Natalia Dziadul
 2023, 420x297 mm
 drawing on paper

A
 Natalia Dziadul
 2023 г., 420x297 мм
 рисунка на хартия



Б
Eryk Pytko
2023, 420x297 mm
rysunek na papierze

Б
Eryk Pytko
2023, 420x297 mm
drawing on paper

Б
Eryk Pytko
2023 г., 420x297 мм
рисунок на хартия





B
Aleksandra Gil
2023, 420x297 mm
rysunek na papierze

B
Aleksandra Gil
2023, 420x297 mm
drawing on paper

B
Aleksandra Gil
2023 г., 420x297 мм
рисунок на хартия



3
Karina Jędrak
 2023, 420x297 mm
 rysunek na papierze

3
Karina Jędrak
 2023, 420x297 mm
 drawing on paper

3
Karina Jędrak
 2023 г., 420x297 мм
 рисунок на хартия





И
Adrianna Zygmunt
2023, 420x297 mm
rysunek na papierze

И
Adrianna Zygmunt
2023, 420x297 mm
drawing on paper

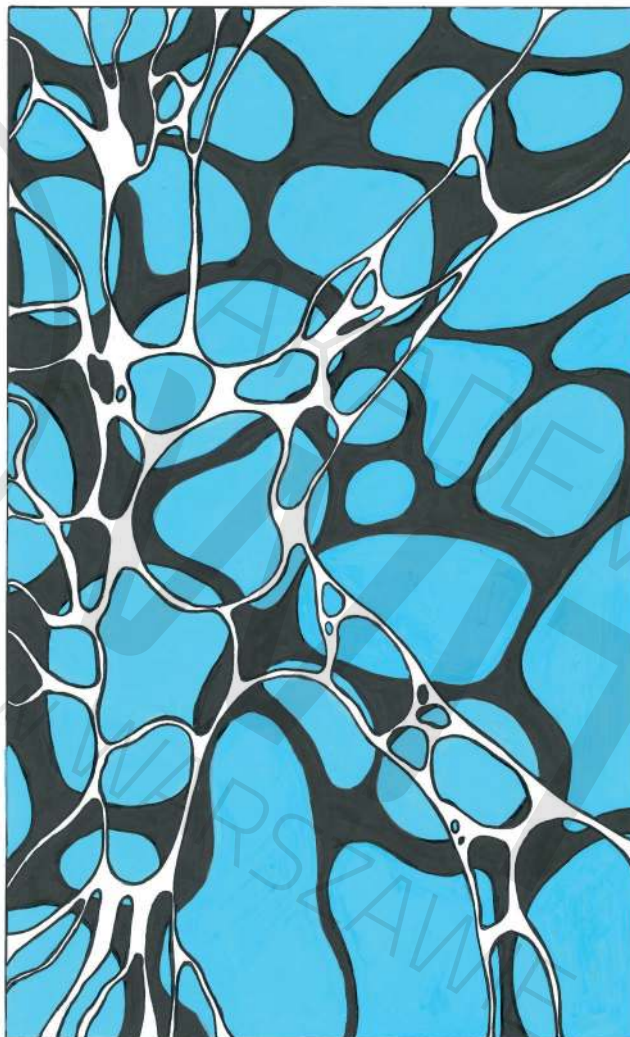
И
Adrianna Zygmunt
2023 г., 420x297 мм
рисунок на хартия



K
Maja Margasińska
2023, 420x297 mm
rysunek na papierze

K
Maja Margasińska
2023, 420x297 mm
drawing on paper

K
Maja Margasińska
2023 г., 420x297 мм
рисунок на хартия

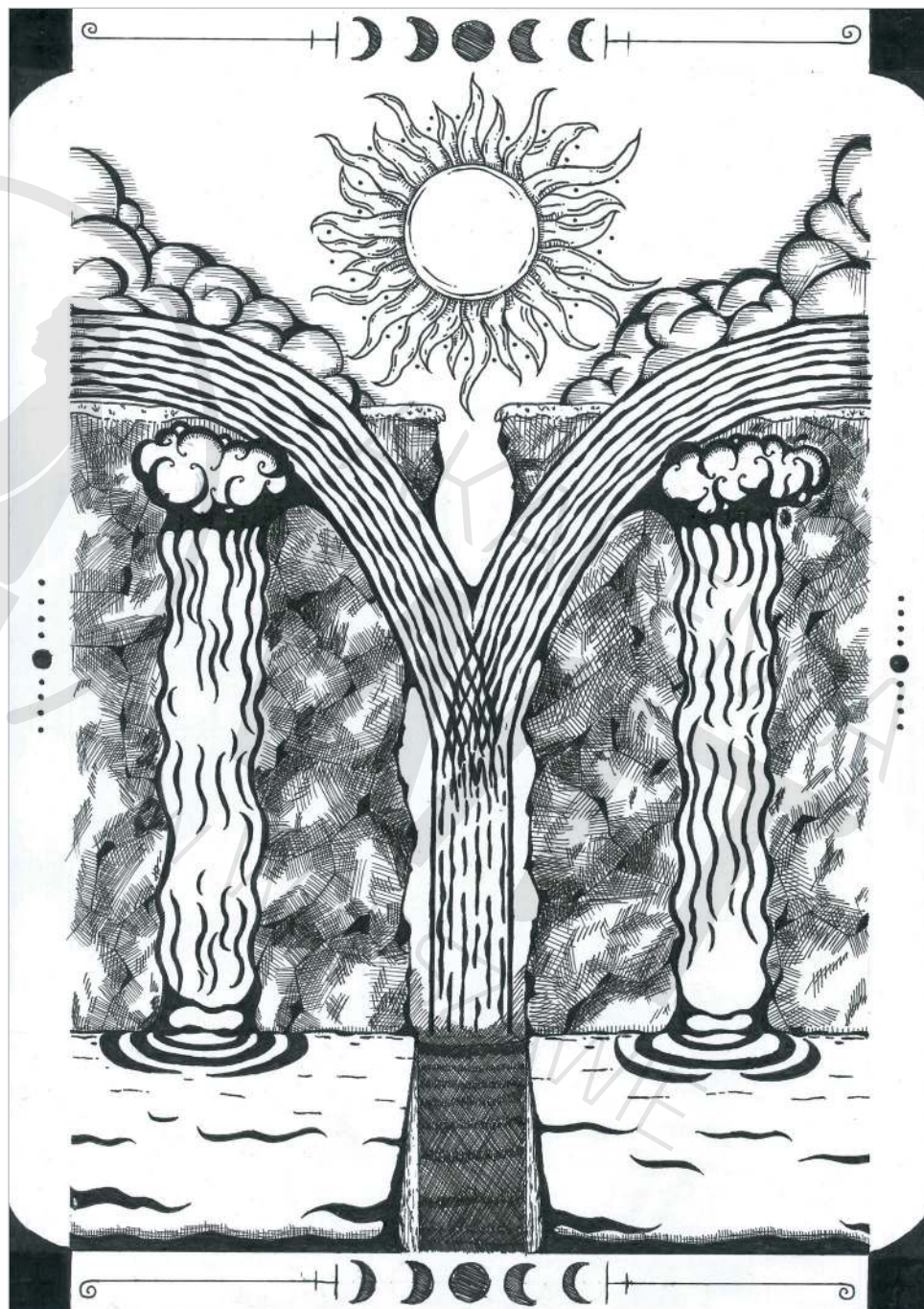




Л
Eliza Malinowska
2023, 420x297 mm
rysunek na papierze

Л
Eliza Malinowska
2023, 420x297 mm
drawing on paper

Л
Eliza Malinowska
2023 г., 420x297 мм
рисунок на хартия



M
 Alan Skumiał
 2023, 420x297 mm
 rysunek na papierze

M
 Alan Skumiał
 2023, 420x297 mm
 drawing on paper

M
 Alan Skumiał
 2023 г., 420x297 мм
 рисунок на хартия



H
Kludia Rafał
2023, 420x297 mm
rysunek na papierze

H
Kludia Rafał
2023, 420x297 mm
drawing on paper

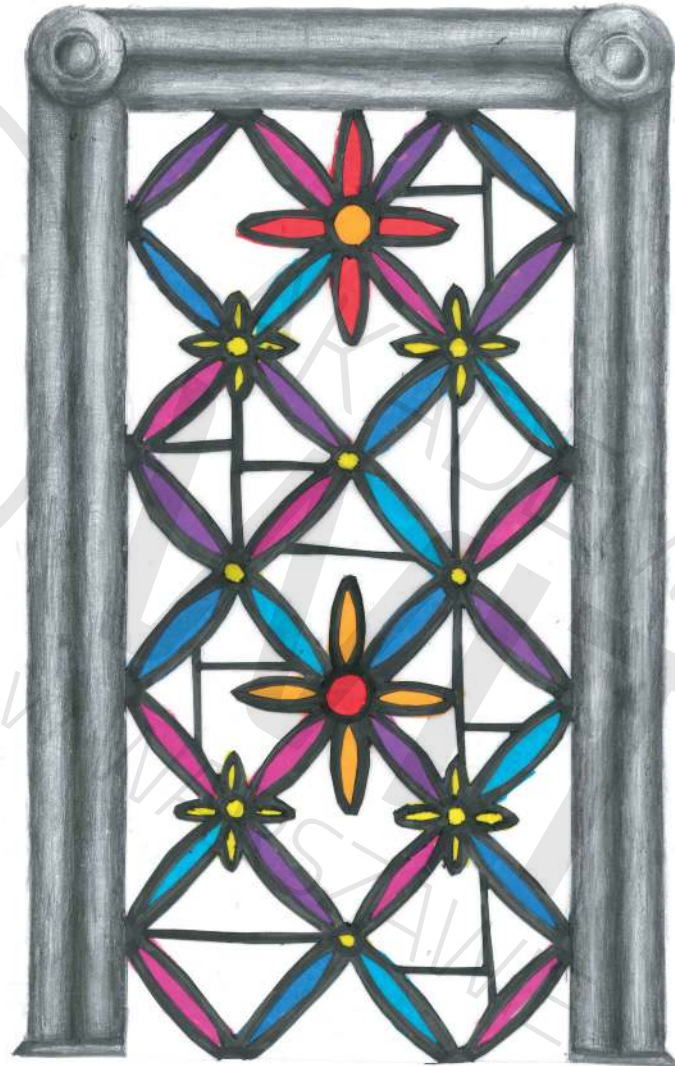
H
Kludia Rafał
2023 г., 420x297 мм
рисунок на хартия



П
Oliwia Dziadul
 2023, 420x297 mm
 technika mieszana

П
Oliwia Dziadul
 2023, 420x297 mm
 mixed technique

П
Oliwia Dziadul
 2023 г., 420x297 мм
 рисунок на картя





P
Julia Szymanowska
2023, 420x297 mm
rysunek na papierze

P
Julia Szymanowska
2023, 420x297 mm
drawing on paper

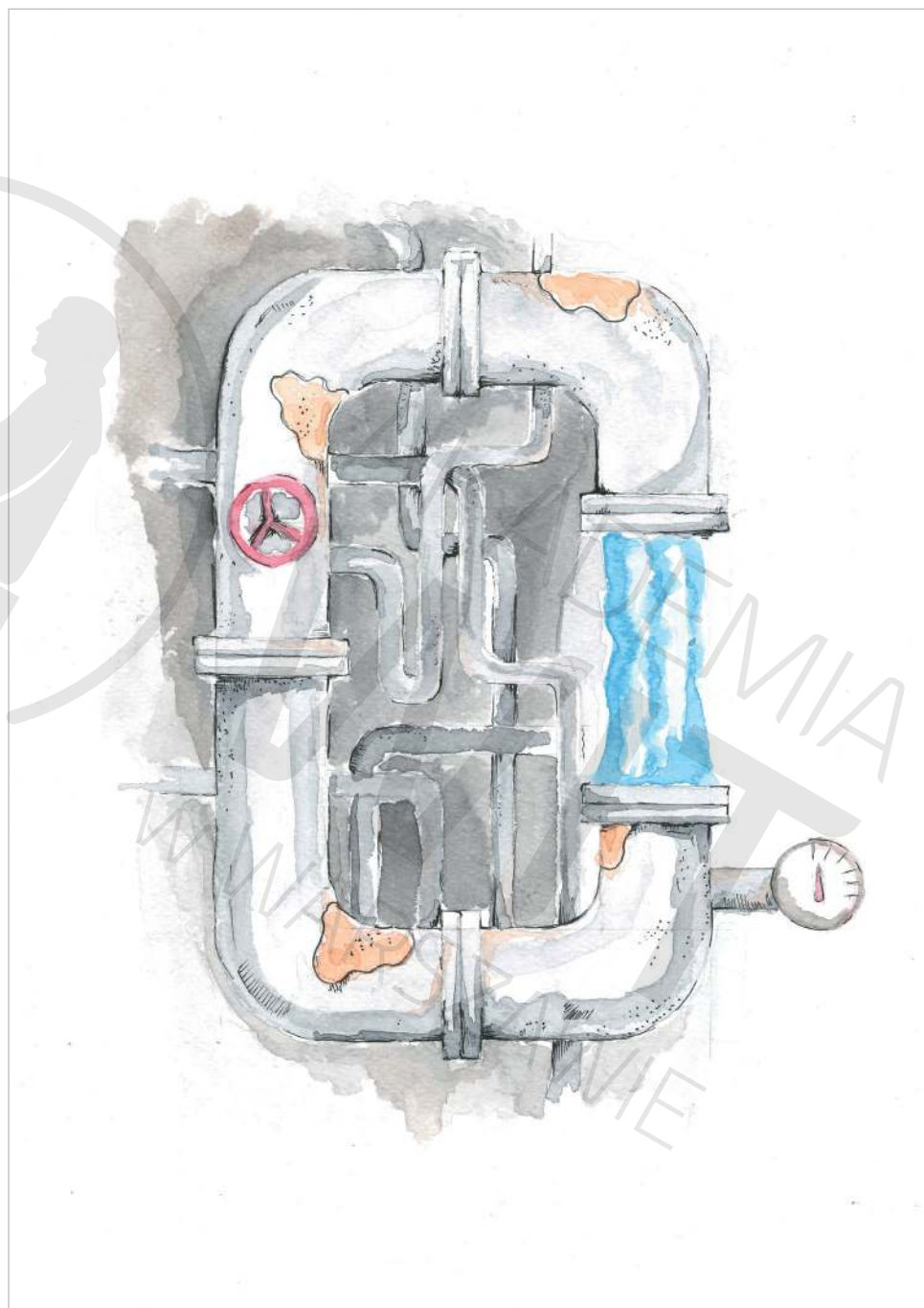
P
Julia Szymanowska
2023 г., 420x297 мм
рисунка на хартия

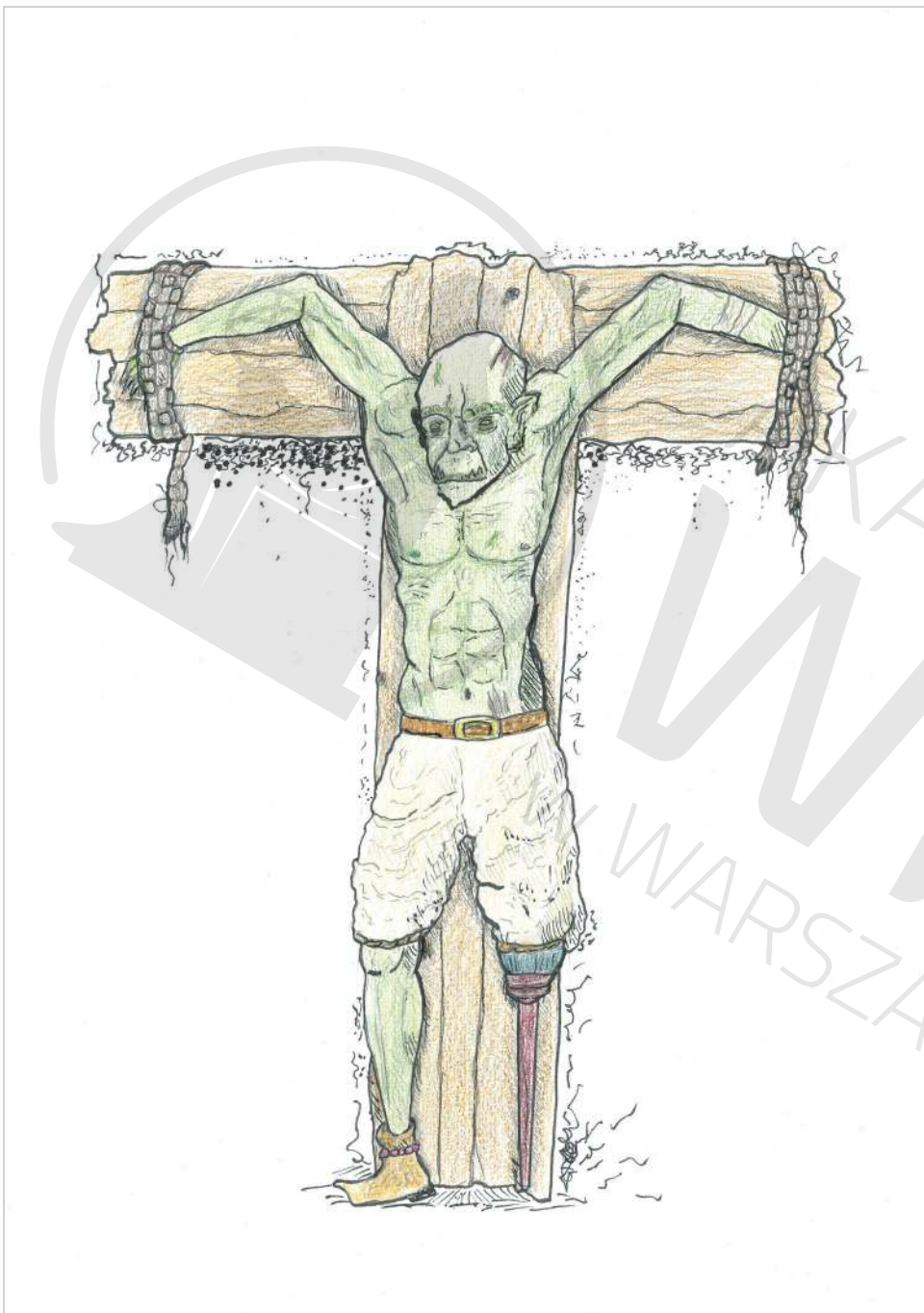


С
Dominik Kosiec
 2023, 420x297 mm
 rysunek na papierze

С
Dominik Kosiec
 2023, 420x297 mm
 drawing on paper

С
Dominik Kosiec
 2023 г., 420x297 мм
 рисунок на хартия





T
Karol Majek
2023, 420x297 mm
rysunek na papierze

T
Karol Majek
2023, 420x297 mm
drawing on paper

T
Karol Majek
2023 г., 420x297 мм
рисунок на хартия



у
Magdalena Krzysztofik
2023, 420x297 mm
rysunek na papierze

у
Magdalena Krzysztofik
2023, 420x297 mm
drawing on paper

у
Magdalena Krzysztofik
2023 г., 420x297 мм
рисунок на хартия





X
Katsiaryna Bahatyrevich
2023, 420x297 mm
rysunek na papierze

X
Katsiaryna Bahatyrevich
2023, 420x297 mm
drawing on paper

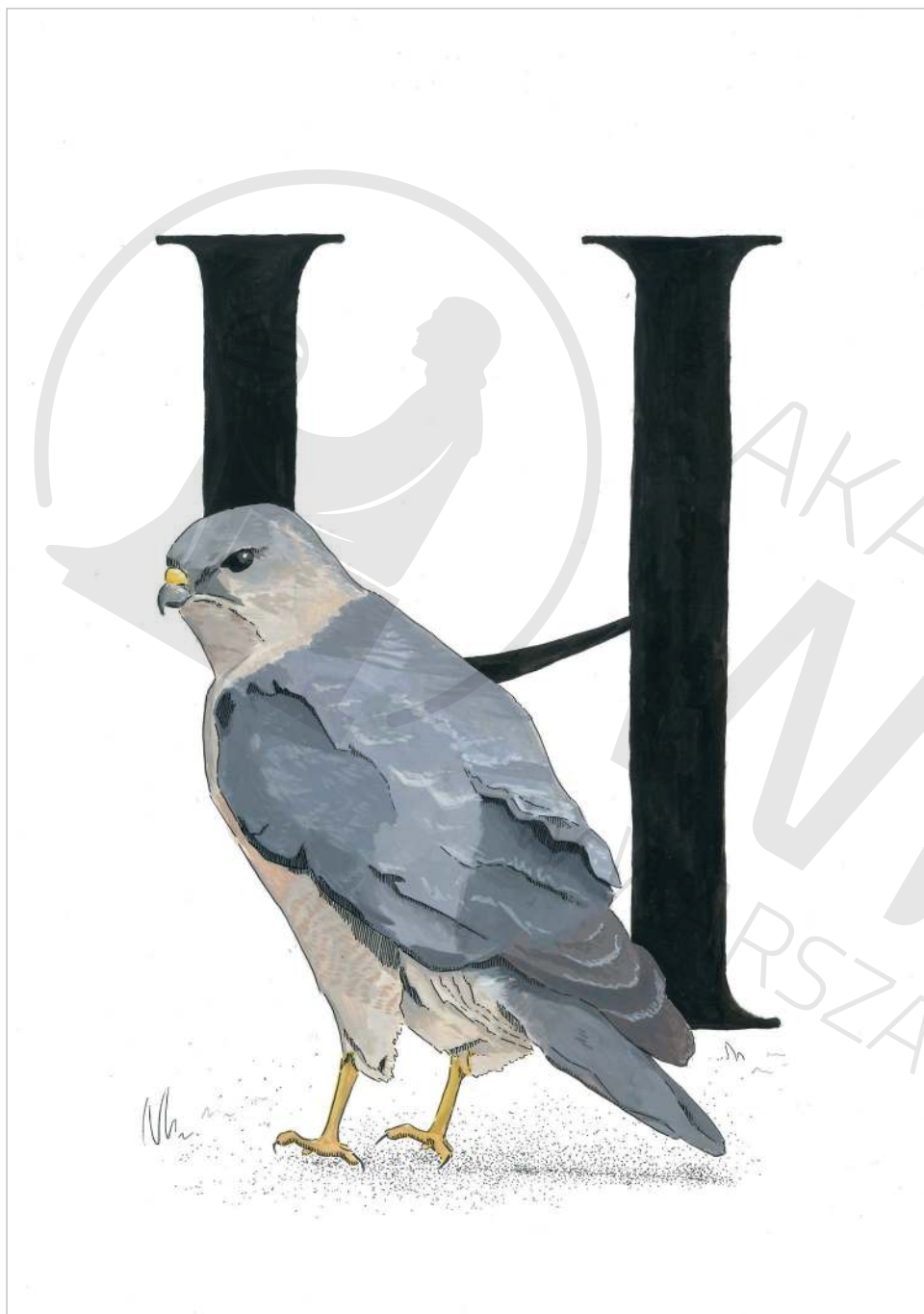
X
Katsiaryna Bahatyrevich
2023 г., 420x297 мм
рисунка на хартия



Ц
Małgorzata Wiewióra
 2023, 420x297 mm
 rysunek na papierze

Ц
Małgorzata Wiewióra
 2023, 420x297 mm
 drawing on paper

Ц
Małgorzata Wiewióra
 2023 г., 420x297 мм
 рисунок на хартия



ч
Katarzyna Kasperowska
2023, 420x297 mm
rysunek na papierze

ч
Katarzyna Kasperowska
2023, 420x297 mm
drawing on paper

ч
Katarzyna Kasperowska
2023 г., 420x297 мм
рисунок на хартия



Ш
Olga Jamborska
2023, 420x297 mm
rysunek na papierze

Ш
Olga Jamborska
2023, 420x297 mm
drawing on paper

Ш
Olga Jamborska
2023 г., 420x297 мм
рисунок на хартия



Щ
Karolina Migacz
2023, 420x297 mm
rysunek na papierze

Щ
Karolina Migacz
2023, 420x297 mm
drawing on paper

Щ
Karolina Migacz
2023 г., 420x297 мм
рисунок на хартия



b
Michał Gawin
2023, 420x297 mm
rysunek na papierze

b
Michał Gawin
2023, 420x297 mm
drawing on paper

b
Michał Gawin
2023 г., 420x297 мм
рисунок на хартия



studEn ci

СТУДЕНТИ

KATSIARYNA BAHATYREVICH

Jestem studentką 1. roku Grafiki na WIT. Lubię przedstawiać to, co można sobie wyobrazić w głowie, czego nie widać. Praca przedstawia literę X w postaci serafina, który w tej pracy uosabia chrześcijaństwo.

OLIWIA DZIADUL

Jestem studentką 1. roku Grafiki. Lubię tworzyć i wyrażać siebie poprzez sztukę, szczególnie wykorzystując mixed media. Ostatnio bardzo interesuje mnie zagadnienie improwizacji i nadawanie zdarzeniu charakter abstrakcyjny.

NATALIA DZIADUL

Jestem studentką 1. roku Grafiki na WIT. Interesuję się wieloma kierunkami sztuki, w tym malarstwem postimpresjonistycznym, plakatem, sztuką nowych mediów, i wielu innych. Lubię obserwować rzeczywistość i wszystkie nieoczywiste relacje. Uwielbiam ekspresję i wolność. W swoich pracach pragnę pokazywać cząstkę mnie.

MICHAŁ GAWIN

Jestem studentem 1. roku na kierunku Grafika. Interesuje się twórczością Beksińskiego, H.R Gigera lub innych artystów tworzących w podobnej mrocznej tematyce. Moje prace są graficznymi eksperymentami z ludzką percepcją.

ALEKSANDRA GIL

Jestem studentką 1. roku grafiki, która jest w centrum moich zainteresowań od około 8 lat. Poza grafiką, kocham także

fotografię - cyfrową jak i analogową. Odkrywam siebie poprzez sztukę na wszystkie możliwe sposoby.

OLGA JAMBORSKA

Jestem studentką 1. roku Grafiki, interesuję się przede wszystkim ilustracją ale lubię również inne aspekty sztuki oraz wyrażanie się poprzez nie. Zachwyca mnie twórczość Alfonsa Muchy a jego dbałość o szczegóły inspiruje mnie do zawierania ich również w moich pracach.

KARINA JĘDRAK

Studiuję grafikę i prawo, obecnie pracuję jako product & innovation manager. Lubię próbować różnych rzeczy, również w zakresie rozwoju artystycznego. W mojej pracy postanowiłam nawiązać do Dnia Świętych braci Cyryla i Metodego, alfabetu bułgarskiego, oświaty i kultury oraz piśmiennictwa słowiańskiego.

KATARZYNA KASPEROWSKA

Jestem studentką 1. roku grafiki, interesuję się ilustracją, rysunkiem i fantastyką. W moich pracach najczęściej uwzględniam zwierzęta i w swojej pracy namalowałam narodowego ptaka Bułgarii, krogulca.

DOMINIK KOSIEC

Studiuję zaocznie grafikę, a na co dzień zajmuje się komunikacją wewnętrzną w firmie ubezpieczeniowej. Pośród wielu zainteresowań, szczególne miejsce w moim sercu zajęły manga, anime i musicale. Uwielbiam dzielić się swoimi pasjami. Głównie to robię na konwentach, na których prowadzę prelekcje o animacji i aspektach technicznych japońskiej produkcji.

MAGDALENA KRZYSZTOFIK

Jestem studentką 1. roku Grafiki. W moich pracach lubię stosować elementy roślinne. Taki zabieg zastosowałam też w moim plakacie. Jednym z moich ulubionych malarzy jest Józef Mehoffer.

KAROL MAJEK

Jestem studentem grafiki na 1. roku. Lubię stylistykę fantasy, a konkretniej dark fantasy, w szczególności gobliny oraz orki.

ELIZA MALINOWSKA

Jestem studentką 1. roku Grafiki na WIT. Interesuję się głównie fotografią oraz malarstwem. Szczególnie bliskie mojemu sercu są czarno-białe, minimalistyczne prace. Poza studiami dużo podróżuję i staram się odnajdywać kontrastowe sytuacje życia codziennego.

MAJA MARGASIŃSKA

Jestem na 1. roku Grafiki. Super się bawię na tych studiach, uwielbiam tworzyć różne rzeczy i jestem wdzięczna, że mam taką możliwość. W wolnych chwilach najbardziej lubię jeździć na rowerze, pływać i tworzyć sztukę.

KAROLINA MIGACZ

Jestem absolwentką Państwowego Liceum Sztuk Plastycznych im. Wojciecha Gersona w Warszawie na kierunku multimedia. Obecnie studiuje na WIT Szkole Wyższej na wydziale grafiki. Interesuję mnie grafika cyfrowa, digital painting, character design oraz animacją.

ERYK PYTKO

Jestem studentem 1. roku grafiki komputerowej. Interesuję się muzyką jak i grafiką komputerową. W wolnym czasie tworzę grafiki oraz gram na gitarze.

KLAUDIA RAFAŁ

Jestem studentką 1. roku Grafiki. W swoich pracach głównie inspirowane jest naturą. Uwielbiam uwieczniać chwile, a tworzenie i eksperymentowanie różnymi technikami i narzędziami sprawia mi ogromną radość.

ALAN SKUMIAŁ

Jestem studentem na 1. roku grafiki na WIT Szkole Wyższej. W swojej pracy inspirowałem się ilustracjami kart tarota. Lubię w pracach motywy magiczne, astralne, słońca i księżycy oraz innych planet łączone z symetrią, często też z mrocznym charakterem oraz styl jaki można uzyskać przy użyciu cienkopisu.

JULIA SZYMANOWSKA

Jestem studentką 1. roku studiów na WIT Szkole Wyższej na wydziale grafiki. Lubię mroczne, a nawet makabryczne klimaty w dziełach. Interesuje się animacją, a w wolnym czasie lubię grać w Zelde ;p

MAŁGORZATA WIEWIÓRA

Studentka 1. roku grafiki na WIT, swoją przyszłość chcę wiązać z branżą game devu. Poza oczywiście grami, interesuję się zbieractwem i uprawą roślin, stąd też moja praca rozkwitła barwnymi kwiatami, które można znaleźć zarówno na terenach Polski jak i Bułgarii.

ADRIANNA ZYGMUNT

Jestem studentką pierwszego roku grafiki. To, co preferuję najbardziej, to mrok i pokazanie, że w każdym z nas jest jego część. Interesuję się wieloma rzeczami i poza oczywistymi przykładami typu rysunek albo animacja, jest jeszcze ciekawość i żywe zainteresowanie tym, jak tworzy się muzykę.

studEn ci·СТУДЕНТИ

KATSIARYNA BAHATYREVICH

I am a 1st year Graphic Design student at WIT. I like to portray what you can imagine in your head, but what you can't see. The work shows the letter X in the form of a seraphim, which here personifies Christianity.

OLIWIĄ DZIADUL

I am a 1st year Graphic Design student. I enjoy creating and expressing myself through art, especially using mixed media. Lately, I have been very interested in the issue of improvisation and giving an abstract character to an event.

NATALIA DZIADUL

I am a 1st year Graphic Design student at WIT. I am interested in many art trends, including post-impressionist painting, poster art, new media art, and many others. I enjoy observing reality and all non-obvious relationships. I love expression and freedom. I want to show a part of me in my works.

MICHAŁ GAWIN

I am a 1st year Graphic Design student. I am interested in the works of Beksiński, H.R. Giger or other artists working in a similar dark theme. My works are graphic experiments with human perception.

ALEKSANDRA GIL

I am a 1st year Graphic Design student, which has been at the centre of my interests for about 8 years. Besides graph-

ic design, I also love photography - digital as well as analogue. I discover myself through art in all possible ways.

OLGA JAMBORSKA

I am a 1st year Graphic Design student, I am mainly interested in illustration but I also like other aspects of art and expressing myself through them. I am amazed by the works of Alphonse Mucha and his attention to detail inspires me to include it in my works as well.

KARINA JĘDRAK

I study Graphic Design and Law and I currently work as a product & innovation manager. I like trying out new things, also in terms of my artistic development. In my work, I decided to refer to the Day of Saints Cyril and Methodius, the Bulgarian alphabet, education and culture, and Slavic literature.

KATARZYNA KASPEROWSKA

I am a 1st year Graphic Design student. I am interested in illustration, drawing and fantasy. In my work I mainly depict animals and in this poster I included national Bulgarian bird, sparrowhawk.

DOMINIK KOSIEC

I study graphic design part-time, and my day job is internal communications at an insurance company. Among my many interests, manga, anime and musicals hold a special place in my heart. I love sharing my passions. I mainly do this at conventions, where I give talks on animation and technical aspects of Japanese productions.

MAGDALENA KRZYSZTOFIK

I am a Graphic design student of first year. I like using floral elements in my projects. This is also what I used in my poster. One of my favourite painters is Józef Mehoffer.

KAROL MAJEK

I am a first year graphic design student. I like fantasy style, or more specifically dark fantasy, especially goblins and orcs.

ELIZA MALINOWSKA

I am a 1st year Graphic Design student at WIT. I am mainly interested in photography and painting. Particularly close to my heart are black and white, minimalist works. In addition to my studies, I travel a lot and try to find contrasting situations in everyday life.

MAJA MARGASIŃSKA

I'm a first year Graphic Design student. I love my major and I enjoy painting, drawing etc. very much. I am so grateful for that opportunity. In my spare time I like riding my bike, swimming and making art.

KAROLINA MIGACZ

I am a graduate of the Wojciech Gerson State Secondary School of Fine Arts in Warsaw, majoring in multimedia. I am currently studying at the WIT Warsaw School of Information Technology at Graphic Design. I am interested in digital graphics, digital painting, character design and animation.

ERYK PYTKO

I am a 1st year student of Computer Graphics. Except for that, I am also interested in music. In my free time I create graphics and play the guitar.

KLAUDIA RAFAŁ

I am a 1st year Graphic Design student. I am mainly inspired by nature in my work. I love capturing moments and I enjoy creating and experimenting with different techniques and tools.

ALAN SKUMIAŁ

I am a 1st year graphic design student at WIT. In my work I have been inspired by Tarot card illustrations. In my work, I like the magical, astral, sun and moon motifs combined with symmetry, often with a dark character as well, and the style that can be achieved with a thin pen.

JULIA SZYMANOWSKA

I am a 1st year Graphic Design student at WIT Warsaw School of Information Technology. I like dark and even macabre vibes in the artwork. I am interested in animation, and in my free time I like to play Zelda ;p

MAŁGORZATA WIEWIÓRA

A 1st year Graphic Design student at WIT, I want to associate my future with the game dev industry. Apart from games, of course, I am interested in foraging and growing plants, hence my work blossoms with colourful flowers that can be found both in Poland and Bulgaria.

ADRIANNA ZYGMUNT

I am a first year Graphic Design student. What I prefer most is darkness and I want to show, that everyone has at least a little bit of it inside of them, I am interested in a lot of things, and except the obvious examples like drawing or animation. I also have a curiosity and vivid interest in how to create music.

studEn ci студенти

KATSIARYNA VANATYREVICH

Аз съм студентка в първи курс по специалност “Графика” в Университета по приложни информационни технологии и мениджмънт. Обичам да представям въображаемото, невидимото. Работата ми престава буквата Х под формата на серафим, който олицетворява християнството.

OLIWIA DZIADUL

Аз съм студентка в първи курс по специалност “Графика”. Харесва ми да създавам и да изразявам себе си чрез изкуство, особено използвайки смесена техника. Напоследък много ме интересува въпросът за импровизацията и придаването на абстрактен характер на дадено събитие.

NATALIA DZIADUL

Аз съм студентка в първи курс по специалност “Графика” в Университета по приложни информационни технологии и мениджмънт. Интересувам се от много направления в изкуството, включително постимпресионистична живопис, плакатно изкуство, новомедийно изкуство и много други. Харесва ми да наблюдавам реалността и всички неочевидни връзки. Обичам изразяването и свободата. Искам да покажа част от себе си в творбите си.

MICHAŁ GAWIN

Аз съм студент в първи курс по специалност “Графика”. Интересувам се от творбите на Бекшински, Х. Р. Гигер или други художници, работещи по подобни мрачни теми. Моите творби са графични експерименти с човешкото възприятие.

ALEKSANDRA GIL

Студентка съм първа година по специалност “Графика”, която е в центъра на интересите ми от около 8 години. Освен графиката, обичам и фотографията – цифровата и аналоговата. Откривам себе си чрез изкуството по всички възможни начини.

OLGA JAMBORSKA

Студентка съм първа година по специалност “Графика”, интересувам се основно от илюстрация, но харесвам и други аспекти на изкуството и да изразявам себе си чрез тях. Възхитена съм от работата на Алфонс Муха и вниманието му към детайлите ме вдъхновява да ги включа и в творбите си.

KARINA JEĐRAK

Уча графика и право, в момента работя като product & innovation manager. Обичам да опитвам различни неща, също и по отношение на артистичното развитие. В работата си реших да се позова на светите братя Кирил и Методий, на българската азбука, просвета и култура и на славянската книжовност.

KATARZYNA KASPEROWSKA

Аз съм студентка първа година по графика, интересувам се от илюстрация, рисуване и фентъзи. В творбите си включвам предимно животни, а в тази си работа нарисовах националната птица на България - ястребът.

DOMINIK KOSIEC

Здравейте, казвам се Доминик! Уча заочно графика, а в ежедневието се занимавам с вътрешна комуникация в застрахователна компания. Сред многото интереси специално място в сърцето ми заеха мангата, анимето и мюзикълите. Обичам да споделям страстите си. Основно това правя на конгреси, където изнасям лекции, фокусирани върху анимацията и техническите аспекти на японските продукции.

MAGDALENA KRZYSZTOFIK

Студентка съм първа година по специалност “Графика”, харесвам растителни елементи в творбите си, използвах това и в плаката си. Един от любимите ми художници е Йозеф Мехофер.

KAROL MAJEK

Казвам се Карол Майек и съм студент по графика първа година. Харесвам фентъзи стил, по-точно дарк фентъзи, особено гоблини и орки.

ELIZA MALINOWSKA

Аз съм студентка в първи курс по специалност “Графика” в Университета по приложни информационни технологии и мениджмънт. Интересувам се основно от фотография и рисуване. Особено близки до сърцето ми са черно-белите, минималистични творби. В допълнение към обучението си пътувам много и се опитвам да намеря контрастни ситуации в ежедневието.

MAJA MARGASIŃSKA

Уча специалност “Графика” и съм в първи курс. Прекарвам си страхотно университета, харесва ми да създавам различни неща и съм благодарна, че имам тази възможност. В свободното си време обичам да карам колело, да плувам и да създавам изкуство :)

KAROLINA MIGACZ

Възпитаничка съм на Държавната гимназия по изящни изкуства “Войчех Герсон” във Варшава в областта на мултимедията. В момента уча в Университета по приложни информационни технологии и мениджмънт при Полската академия на науките във Факултета по графика. Интересувам се от дигитална графика, digital painting, character design и анимация.

ЕРЫК ПЫТКО

Студент съм първи курс по специалност “Компютърна графика”. Интересувам се от музика и компютърна графика. В свободното си време творя и свиря на китара.

KLAUDIA RAFAŁ

Студентка съм първа година по специалност “Графика”. В творбите си се вдъхновявам основно от природата. Обичам да улавям моменти, да създавам и експериментирам с различни техники и инструменти.

ALAN SKUMIAŁ

Аз съм студентка в първи курс по специалност “Графика” в Университета по приложни информационни технологии и мениджмънт. В работата си се вдъхновявах от илюстрациите на картите таро. Харесвам в творбите си магически, астрални, слънчеви и лунни мотиви, съчетани със симетрия, често и с мрачен характер, и стила, който може да се получи с помощта на фина линия.

JULIA SZYMANOWSKA

Студентка съм първа година по специалност “Графика”. Харесвам мрачни и дори зловещи теми в творбите си. Интересувам се от анимация и в свободното си време обичам да играя Зелда ;P

MAŁGORZATA WIEWIÓRA

Аз съм студентка в първи курс по специалност “Графика” в Университета по приложни информационни технологии и мениджмънт. Искам да свържа бъдещето си с индустрията за разработка на игри. Освен игрите, разбира се, се интересувам от събиране и отглеждане на растения, затова работата ми разцъфна с многоцветни цветя, които могат да бъдат намерени както в Полша, така и в България.

ADRIANNA ZYGMUNT

Аз съм първа година студентка по графика. Най-много предпочитам мрака и показването, че във всеки от нас има частичка от него. Интересувам се от много неща и освен очевидните примери като рисуване или анимация, ще добавя, че съм любопитна и имам интерес към това как се прави музика.



A to nie
śmierć,
jeleniu,

Z
k

Z
k

nie tak
słony,
nie smutny,
nie przyły
dopóki
nie...

4.10.2018 Pilsnacki 2018

M
M
M



ADEMIA

W
ST
MOTYLE
Z
K
W
ST
MOTYLE
Z
K
W
ST
MOTYLE



ZE
LATUJE
MNA.

Michał Piekarski

Artysta grafik. Kocha typografię, litery, tworzy kompozycje z czcionek. Autor projektów graficznych książek, albumów, znaczków pocztowych, plakatów i miesięczników. Mieszka w Warszawie.

Dyplom z plakatu w pracowni prof. Macieja Urbańca na Wydziale Grafiki w Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie w 1979.

Doktorat na Wydziale Grafiki Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie w 2019.

Jest wykładowcą Wyższej Szkoły Informatyki Stosowanej i Zarządzania (WIT) pod auspicjami PAN.

Prowadzi pracownię Projektowanie publikacji.

1980-1984 dyrektor artystyczny w wydawnictwie SGGW Akademia Rolnicza;

1985-1989 grafik w telewizji NOS Holandia;

1985-1989 dyrektor artystyczny w miesięczniku Murator;

1991-2001 dyrektor artystyczny magazynu Twój Styl;

2001-2003 dyrektor kreatywny czasopism: Pani, Uroda (wydawnictwo Edipresse);

2003-2006 dyrektor kreatywny w zarządzie Gruner&Jahr (Glamour, Gala, Claudia, Fokus, Moje Mieszkanie, Rodzice, National Geographic);

2007-2011 dyrektor artystyczny TopGear (Burda Communication);

2012-2014 dyrektor artystyczny ELLE (Burda Communications);

2014-2021 dyrektor artystyczny magazynów Gala, Gala Men, Gala Kids, Gala Beauty (Burda Media).

WSPÓŁPRACUJE z wieloma wydawnictwami m.in. BOSZ, Burda, Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku, Paskal, Rosikon Press, Muza, Arkady, Poczta Polska.

Michał Piekarski

Graphic artist. He loves typography, letters, and he creates font compositions. Author of graphic designs of books, albums, post stamps, posters and magazines. Lives in Warsaw.

Diploma in poster design in Prof. Maciej Urbaniec's studio at the Faculty of Graphic Design, Academy of Fine Arts in Warsaw in 1979.

Doctorate at the Faculty of Graphic Design, Academy of Fine Arts in Warsaw in 2019.

Lecturer at Warsaw School of Information Technology (WIT), under the auspices of the Polish Academy of Sciences. He runs the Designing publications studio.

1980-1984 art director in the publishing company at the Warsaw University of Life Sciences SGGW;

1985-1989 graphic artist at the NOS television, the Netherlands;

1985-1989 art director of Murator magazine;

1991-2001 art director of Twój Styl magazine;

2001-2003 creative director of magazines: Pani, Uroda (Edipresse publishing);

2003-2006 creative director on the board of Gruner&Jahr (Glamour, Gala, Claudia, Fokus, Moje Mieszkanie, Rodzice, National Geographic);

2007-2011 art director TopGear (Burda Communication);

2012-2014 art director of ELLE (Burda Communications);

2014-2021 art director of magazines Gala, Gala Men, Gala Kids, Gala Beauty (Burda Media).

COLLABORATES with many publishing companies, inter alia: BOSZ, Burda, Centre of Polish Sculpture in Orońsko, Paskal, Rosikon Press, Muza, Arkady, Poczta Polska.

Михал Пекарски

художник-график. Автор на графични проекти на книги, албуми, пощенски марки, плакати и месечни издания. Обича типографията, буквите, композициите от шрифтове, черното и бялото. Живее във Варшава. През 1979 г. защитава дипломна работа по плакат в ателието на проф. Мачей Урбанец във Факултета по графика на Академията за изящни изкуства във Варшава.

Докторат във факултет графика на Академията за изящни изкуства във Варшава през 2019 г.

1980-1984 художествен директор в издателство SGGW – Селскостопанска академия; 1985-1989 график в телевизия NOS Holandia;

1985-1989 художествен директор в месечното издание “Murator”;

1991-2001 художествен директор на списание “Twój Styl”;

2001-2003 креативен директор на списанията: “Pani”, “Uroda” (изд-во Edipresse);

2003-2006 креативен директор в управителния съвет на Gruner&Jahr (“Glamour”, “Gala”, “Claudia”, “Fokus”, “Moje Mieszkanie”, “Rodzice”, “National Geographic”);

2007-2011 художествен директор на TopGear (Burda Communication);

2012-2014 художествен директор на “ELLE” (Burda Communications).

2014-2021 художествен директор на списанията наред с други “Gala”, “Gala Men”, “Gala Kids”, “Gala Beauty” (Burda Media).

СЪТРУДНИЧИ си с много издателства, напр. BOSZ, Burda, Център за полска скулптура в Orońsko, Paskal, Rosikon Press, Muza, Arkady, Полски пощи.

*Септември,
откъс от поемата на Гео Милев
превод проф. Войчех Галацка
шрифт “Бард” по дизайн на Симеон Желев
шрифт “събота”, проектиран от Михал Пекарски*

2023 г., 1000x700 мм
пигментен печат



Wrzesień,
fragment poematu Geo Milewa
przekład prof. Wojciech Gałqzka
font „Bard” projekt Simeon Zhelev
font „Sobota” projekt Michał Plekarski

2023, 1000x700 mm
druk pigmentowy

September,
excerpt from Geo Milew's poem
translation by prof. Wojciech Galazka
font “Bard” designed by Simeon Zhelev
font “Saturday” designed by Michał Plekarski

2023, 1000x700mm
pigment printing

wydawca

Wyższa Szkoła Informatyki Stosowanej i Zarządzania

redakcja

Bartłomiej Solarz-Nieśtuchowski

kuratorzy wystawy

Luiza Kwiatkowska, Joanna Mankiewicz, Jarosław Tondera

aranżacja i opracowanie plastyczne

Luiza Kwiatkowska, Joanna Mankiewicz, Michał Piekarski

realizacja techniczna

Bartłomiej Solarz-Nieśtuchowski
Olesia Szynekarewicz

promocja wystawy

Bułgarski Instytut Kultury
Dział Promocji WIT Szkoły Wyższej

projekt katalogu, okładki, plakatu

Joanna Mankiewicz

skład

Bartłomiej Solarz-Nieśtuchowski
Olesia Szynekarewicz

publisher

WIT Warsaw School of Information Technology

editor

Bartłomiej Solarz-Nieśtuchowski

exhibition curators

Luiza Kwiatkowska, Joanna Mankiewicz, Jarosław Tondera

arrangement and artwork

Luiza Kwiatkowska, Joanna Mankiewicz, Michał Piekarski

technical support

Bartłomiej Solarz-Nieśtuchowski
Olesia Szynekarewicz

exhibition promotion

Bulgarian Cultural Institute
WIT Promotion Department

catalog, cover, poster design

Joanna Mankiewicz

typesettings

Bartłomiej Solarz-Nieśtuchowski
Olesia Szynekarewicz



WIT

SZKOŁA WYŻSZA

www.wit.edu.pl

WIT

Wyższa Szkoła Informatyki Stosowanej
i Zarządzania
pod auspicjami PAN

ul. Newelska 6
01-447 Warszawa
tel: 22 3486 523

WIT

Warsaw School of Information Technology
under the auspices of the Polish Academy
of Sciences

Newelska 6
01-447 Warszawa
phone: +48 22 3486 523

KIERUNEK GRAFIKA

Grafika użytkowa

Grafika użytkowa
Technologie multimedialne
Projektowanie graficzne w Internecie

Studia ii stopnia

Grafika cyfrowa
Zaawansowane multimedia

Studia podyplomowe

Grafika komputerowa

DEGREE COURSE

BA studies

Applied graphics
Multimedia technologies
Graphic design in internet

MA studies

Digital graphics
Advanced multimedia technology

Postgraduate studies

Computer graphics

ISBN: 978-83-67320-76-4